



ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

**AIRE ACONDICIONADO
TIPO MULTI**

**AIR CONDITIONER
TYPE MULTI**

**CLIMATISEUR
TYPE MULTI**

**AR CONDICIONADO
TIPO MULTI**

**AIRE CONDIZIONATORE
TIPO MULTI**

MODELO

ASD9U2i-VT(DS-9U2i-VT DOS16U2i-VT)

**ASD912U11i-VT(DS9U11i-VT DOS12U11i-VT
DOS20U11i-VT)**

Manual de funcionamient
Manual of operation
Manuel d'instructions
Manual de funcionamento
Manuale di operazione

LEER ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO
READ THIS MANUAL OF OPERATION BEFORE USING THIS MACHAINE OF AIRE CONDITIONER
VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE CONDITIONNEUR D'AIR.
LER ESTE MANUAL DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR O APARELHODE AR CONDICIONADO.
Lettura del manuale PRIMA DI UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE D'ARIA

Aparato de aire acondicionado tipo multi con tecnología inverter

INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

Preparación previa	2
Precauciones de seguridad	3
Descripción de los componentes	4
Descripción de los indicadores	5
Instrucciones de uso	6
Mando a distancia	6
Mantenimiento	13
Protección	14
Resolución de problemas	15

Preparación previa

Nota

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños para evitar que jueguen con él.

Este aparato no está indicado para su uso por parte de niños y personas inexpertas o con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, excepto bajo la supervisión e instrucción de una persona que se responsabilice de su seguridad.

La instalación del aparato debe realizarse de acuerdo con las normativas nacionales en materia de instalaciones eléctricas.

Preconfiguración

Antes de utilizar el aparato de aire acondicionado, asegúrese de realizar las siguientes preconfiguraciones y comprobaciones:

• Configuración previa del mando a distancia (MD)

Cada vez que se activa el mando a distancia o se le cambian las pilas, éste se configura automáticamente en modo bomba de calor. Si su aparato de aire acondicionado es de Sólo frío, no tiene importancia que el mando a distancia esté preconfigurado en modo bomba de calor.

• Función de retroiluminación del mando a distancia (opcional)

Mantenga pulsado cualquier botón del mando a distancia para activar la retroiluminación. Se apagará automáticamente después de 10 segundos.

Nota: La función de retroiluminación del mando a distancia es opcional.

• Función de reinicio automático

El aparato de aire acondicionado cuenta con una función de reinicio automático.

Protección del medio ambiente

Este aparato está fabricado con materiales reciclables o reutilizables. Este aparato debe desecharse de conformidad con las normativas locales en materia de gestión de residuos. Antes de desechar el aparato, asegúrese de cortar el cable de alimentación para que no se pueda reutilizar.

Para más información sobre la manipulación y el reciclado de este aparato, póngase en contacto con las autoridades locales encargadas de la recogida selectiva de basuras o con el establecimiento en el que lo adquirió.

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

El embalaje es 100 % reciclable, como indica el símbolo . Parte del embalaje no debe depositarse directamente en el medio, sino que debe desecharse de conformidad con las normativas locales sobre gestión de residuos.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Este aparato cumple la Directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés).

Si desecha este aparato adecuadamente, estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y las personas.

El símbolo  que aparece en el producto o en la documentación que lo acompaña indica que este aparato no debe desecharse como si se tratase de un residuo doméstico sino que debe trasladarse a un punto limpio indicado para el almacenamiento y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Precauciones de seguridad

A continuación se definen los símbolos que figuran en este Manual de Instrucciones y Mantenimiento.

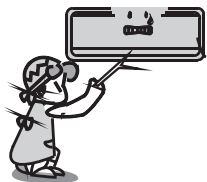
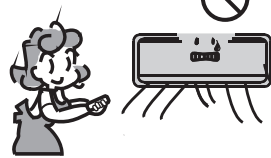
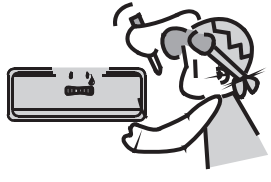
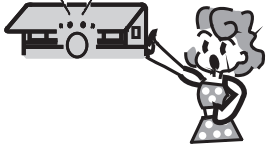
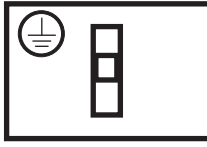
 Prohibido.

 Toma de tierra necesaria.

 Atención ante una situación determinada.

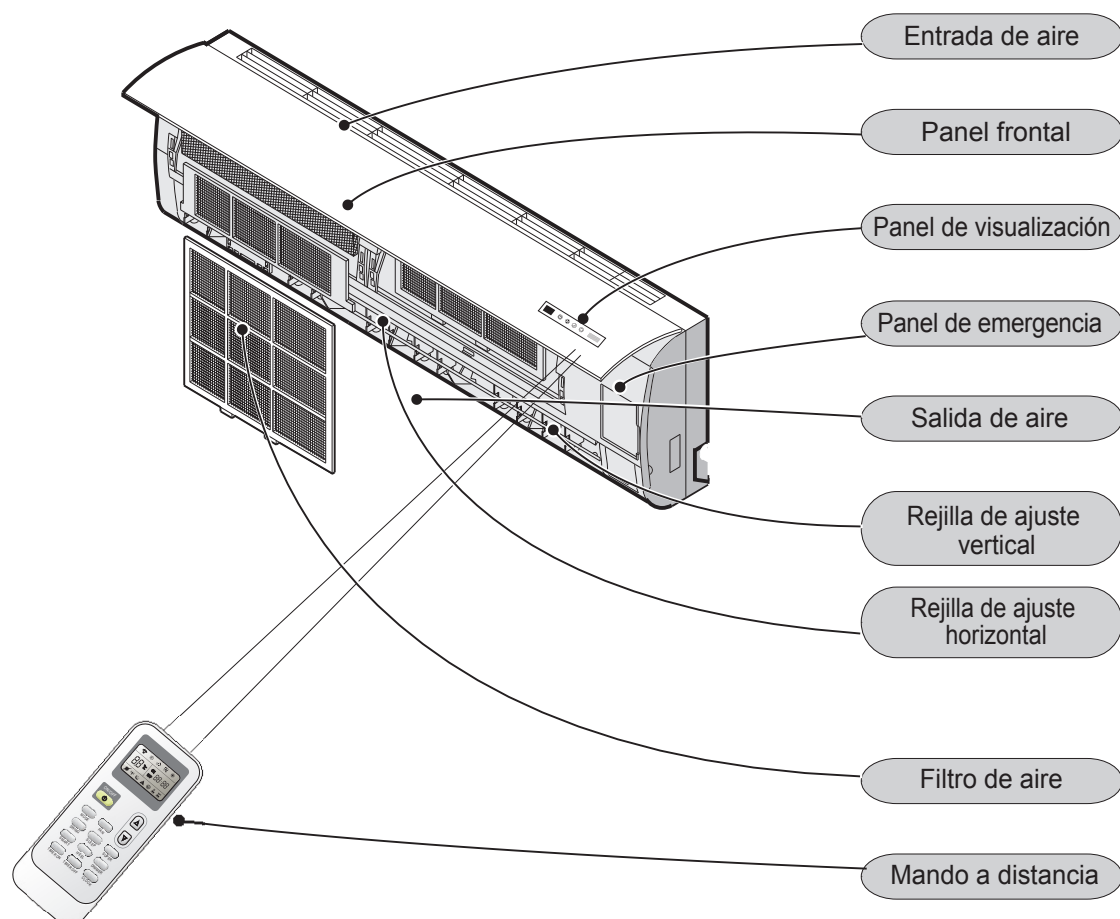
 Advertencia: un uso incorrecto podría provocar serios daños como lesiones graves o incluso la muerte.

ESPAÑOL

 Asegúrese de que la fuente de alimentación es la adecuada para las especificaciones eléctricas del aparato. De lo contrario, podrían producirse averías graves, daños o un incendio.	  Mantenga limpio el disyuntor o interruptor del circuito de alimentación eléctrica. Conecte el cable de alimentación correctamente para evitar que se produzcan descargas eléctricas o incendios debido a un contacto insuficiente.	  No utilice el disyuntor del circuito de alimentación eléctrica ni tire del enchufe para apagar el aparato cuando esté en marcha. Podría declararse un incendio debido a una chispa, etc.
  No retuerza o presione el cable de alimentación ni tire de él para evitar que se rompa. Si el cable de alimentación se rompe puede producirse una descarga eléctrica o un fuego.	  Nunca introduzca palos u objetos similares en el aparato. Debido a que el ventilador gira a gran velocidad, podría provocar daños.	  La exposición directa prolongada al aire frío es perjudicial para la salud. Es recomendable que el flujo de aire se distribuya por toda la estancia.
  Apague el aparato con el mando a distancia antes de cortar el suministro eléctrico en caso de mal funcionamiento.	  No intente reparar el aparato. Si esta operación se realiza inadecuadamente, pueden producirse descargas eléctricas, etc.	  Evite que el flujo de aire entre en contacto con quemadores de gas o estufas.
  No toque los botones del aparato con las manos mojadas.	  No coloque objetos sobre la unidad exterior.	   El usuario debe asegurarse de que un técnico autorizado realiza la conexión a tierra del aparato de conformidad con las leyes y normativas locales.

Descripción de los componentes

Unidad interior



Nota: Las ilustraciones de este manual se corresponden con la apariencia externa de un modelo estándar. Por consiguiente, la forma puede variar respecto al aparato de aire acondicionado que ha adquirido.

Descripción de los indicadores

88 Indicador de temperatura y temporizador **1**
Muestra la temperatura programada.



Indicador de funcionamiento **2**

Está encendido cuando el aparato de aire acondicionado está en marcha.
Parpadea durante la operación de descongelación.

Indicador del temporizador **3**

Se enciende durante la operación de configuración de la hora.

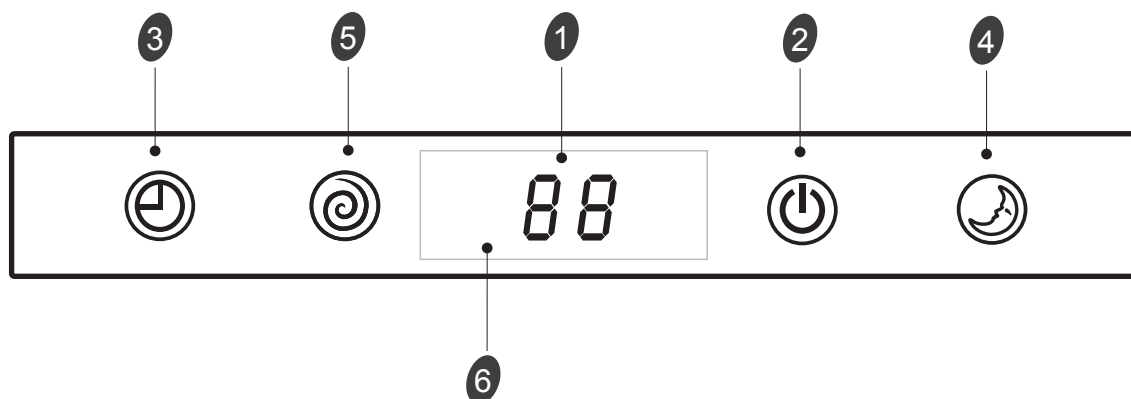
Indicador de desconexión nocturna **4**

Se enciende cuando está activado el modo de desconexión nocturna (sleep).

Indicador del compresor **5**

Se enciende cuando el compresor está en marcha.

Receptor de señal **6**

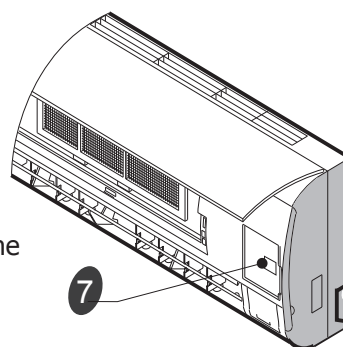


Botón de emergencia (opcional) **7**

APAGADO Puede detener la unidad inmediatamente al pulsar el botón.

(UL/UQ/VC/UP series)

ENFRIAMIENTO: puede forzar la unidad para que funcione en modo enfriamiento al pulsar el botón durante 5 segundos y en este estado se ignorará la temperatura definida.



Los símbolos podrían variar en función del modelo, pero las funciones son las mismas.

Mando a distancia

Mando a distancia

El mando a distancia transmite señales al sistema.

1 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)
Si se pulsa este botón, el aparato se pondrá en marcha si estaba apagado y dejará de funcionar si estaba en marcha.

2 BOTÓN DE MODO (MODE)
Utilice este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.

3 BOTÓN DEL VENTILADOR (FAN)
Con este botón se ajusta la velocidad del ventilador siguiendo la secuencia auto, alta, media o baja.

4 5 BOTONES DE CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA AMBIENTE
Se utilizan para configurar la temperatura ambiente y el temporizador, así como la hora.

6 BOTÓN INTELIGENTE (SMART)
(invalido para este modelo)
Sirve para realizar operaciones de lógica difusa directamente, independientemente de que el aparato esté encendido o apagado.

7 BOTÓN DE OSCILACIÓN (SWING)
Sirve para accionar o desactivar la oscilación de las rejillas verticales y para ajustar la dirección del flujo de aire hacia arriba o hacia abajo.

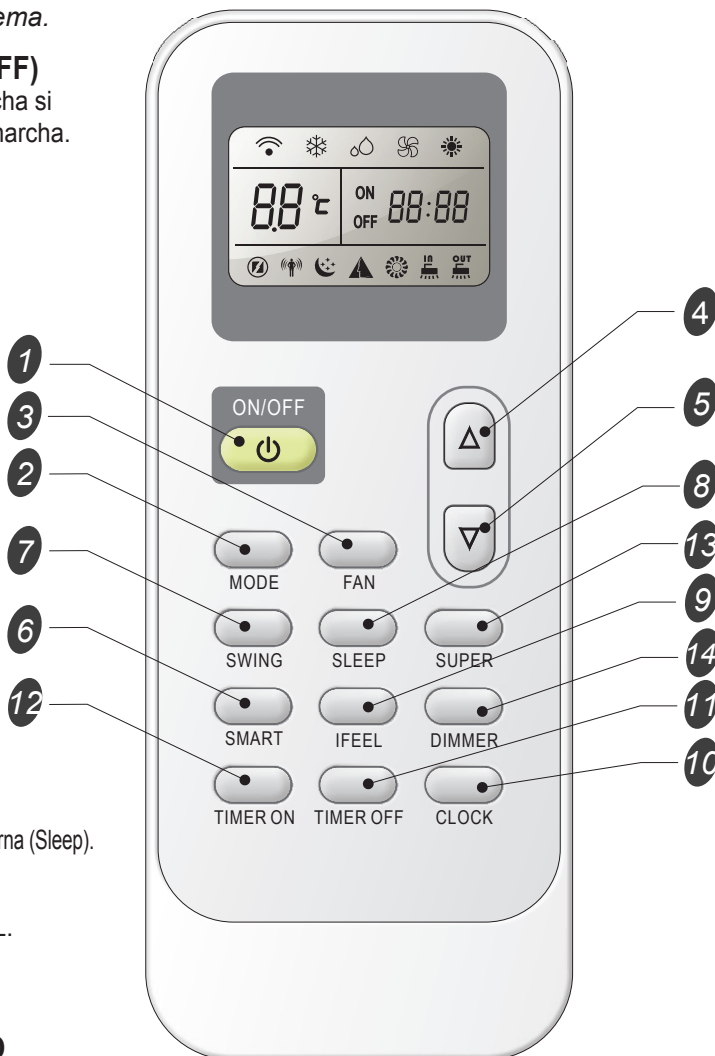
8 BOTÓN DE DESCONEXIÓN NOCTURNA (SLEEP)
Se emplea para activar o desactivar el modo de desconexión nocturna (Sleep).

9 Botón I FEEL (opcional)
Se emplea para activar y desactivar el modo I FEEL.

10 Botón del RELOJ (CLOCK)
Sirve para configurar la hora.

11 12 BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON/OFF)
Se emplea para activar o desactivar el temporizador.

13 BOTÓN SÚPER
Se emplea para activar o desactivar la refrigeración rápida. (durante la refrigeración rápida el ventilador funciona a alta velocidad y la temperatura se ajusta a 18 °C automáticamente. El calentamiento rápido opera a una velocidad del ventilador automático con 32° de temperatura definidos en forma automática.)



14 BOTÓN DEL ATENUADOR (DIMMER)
Si se pulsa este botón, todos los indicadores de la unidad interior se apagan. Los indicadores vuelven a mostrarse si se pulsa cualquier botón.

Símbolos indicadores del LCD:

Indicador de refrigeración

Velocidad automática del ventilador

Indicador inteligente

Transmisión de señal

Indicador de deshumidificador

Velocidad del ventilador alta

Indicador de desconexión nocturna

Indicador del temporizador
 Indicador de la hora

Indicador de modo sólo ventilador

Velocidad del ventilador media

I FEEL

Indicador de calefacción

Velocidad del ventilador baja

Indicador súper

Indicador de la temperatura programada

Nota: Los modos y funciones importantes se explicarán con más detalle en las siguientes páginas.

Mando a distancia

Mando a distancia

• Instalación de las pilas

Retire la tapa del compartimento de las pilas según la dirección de la flecha.

Introduzca pilas y asegúrese de que los polos (+) y (-) están correctamente colocados.

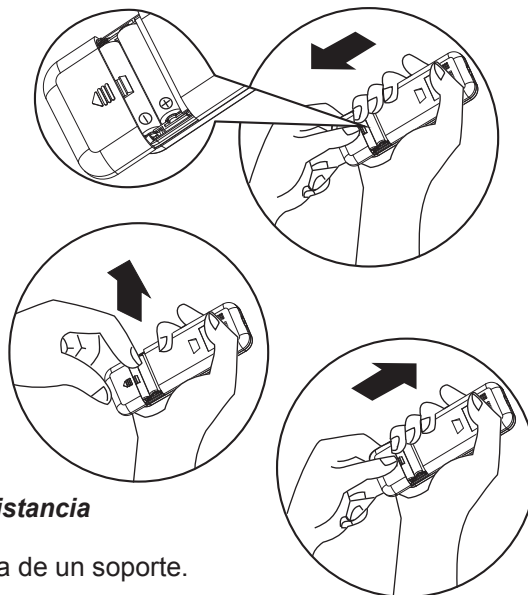
Vuelva a colocar la tapa deslizándola hasta su posición original.

Nota:

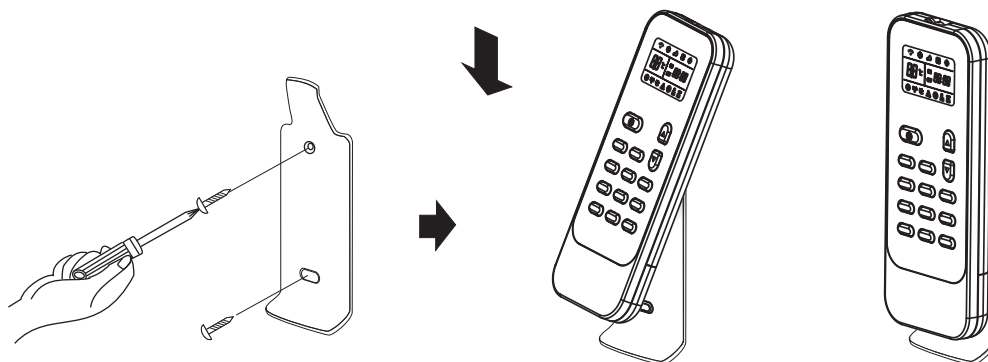
- Se requieren 2 pilas LR03AAA (1,5 voltios). No utilice pilas recargables. Cuando los indicadores pierdan intensidad, sustituya las pilas por otras de las mismas características.
 - If the replacement is done within 1 minute, the remote controller will keep original presetting. However, if you want to change the presetting from Heat Pump to Cool Only or Cool Only to Heat Pump, you should reload batteries 3 minutes after removing the old ones. (Please refer to page 1 for details.)
- **Almacenamiento y consejos de utilización del mando a distancia**

El mando a distancia puede acoplarse a la pared con ayuda de un soporte.

Nota: El soporte del mando a distancia es un elemento opcional.

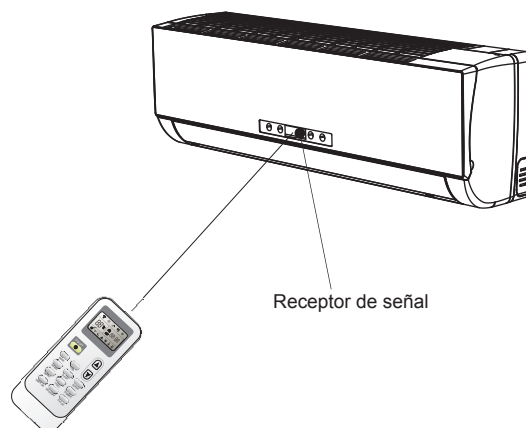


ESPAÑOL



• Modo de empleo

Para poner en marcha el aparato de aire acondicionado, dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal. El mando a distancia pondrá en marcha el aparato de aire acondicionado a una distancia máxima de 7 m si se dirige hacia el receptor de señal de la unidad interior.



Instrucciones de uso

Modo de funcionamiento

Modo de selección

Cuando se pulsa el botón **MODO (MODE)**, cambia el modo de operación siguiendo la siguiente secuencia:

REFRIGERACIÓN (COOLING) → DESHUMIDIFICADOR (DRY) → SÓLO VENTILADOR → CALEFACCIÓN (HEATING)

✓ **Nota:** El modo calefacción **NO** está disponible en los modelos de sólo frío.

FAN mode

Cuando se pulsa el botón "VENTILADOR" (FAN), cambia la velocidad del ventilador siguiendo la siguiente secuencia:

Auto → Alta → Media → Baja

✓ En el modo "SÓLO VENTILADOR" (FAN ONLY), sólo están disponibles las opciones "alto", "medio" y "bajo".

En el modo "DESHUMIDIFICADOR" (DRY), la velocidad del ventilador se configura automáticamente en "bajo" y el botón "VENTILADOR" (FAN) está deshabilitado.

Configuración de la temperatura

▲ Con cada pulsación sube la temperatura 1 °C

▼ Con cada pulsación baja la temperatura 1 °C

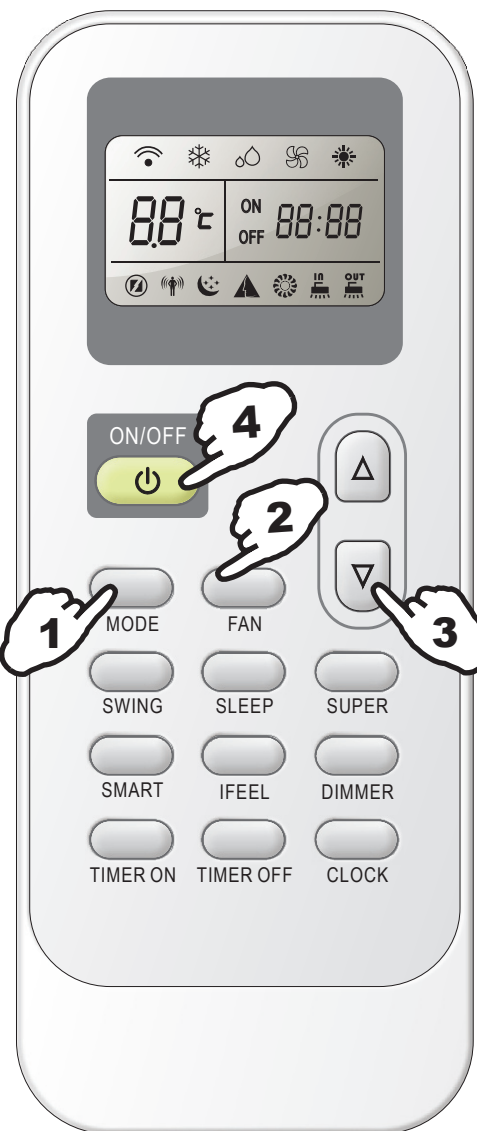


Rango de temperatura disponible	
*CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN	18 °C ~ 32 °C
DESHUMIDIFICADOR (DRY)	-7 ~ 7
SÓLO VENTILADOR	Imposible configurar

*Nota: El modo calefacción **NO** está disponible en los modelos de sólo frío.

Encendido

Pulse el botón , cuando el aparato reciba la señal, se enciende el indicador de FUNCIONAMIENTO (RUN) de la unidad interior.



Las funciones **OSCILACIÓN (SWING)**, **INTELIGENTE (SMART)**, **CON TEMPORIZADOR (TIMER ON)**, **SIN TEMPORIZADOR (TIMER OFF)**, **RELOJ (CLOCK)**, **DESCONEXIÓN NOCTURNA (SLEEP)** Y **SÚPER** se explicarán en más detalle en las siguientes páginas.

- ✓ Si se cambia el modo de funcionamiento cuando el aparato está en marcha, el cambio no se efectúa de inmediatamente, es preciso esperar 3 minutos.
- ✓ Cuando se activa le modo calefacción, en un primer momento no fluye aire, tras 2-5 minutos, cuando la temperatura del intercambiador de calor de la unidad interna aumenta, comienza a fluir el aire.
- ✓ Espere 3 minutos antes de reiniciar el aparato.

Instrucciones de uso

Control de la dirección del flujo de aire

Control de la dirección del flujo de aire

Cuando se pone en marcha el aparato, el flujo de aire vertical se ajusta automáticamente en un ángulo determinado de acuerdo con el modo de funcionamiento.

Modo de funcionamiento	Dirección del flujo de aire
REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICADOR	Vertical
*CALEFACCIÓN, SÓLO VENTILADOR	Hacia abajo

**El modo calefacción sólo está disponible en los modelos de bomba de calor.*

La dirección del flujo de aire también se puede ajustar según las necesidades pulsando el botón "OSCILACIÓN" (SWING) del mando a distancia.



5



ESPAÑOL

Control del flujo de aire vertical (con el mando a distancia)

Con el mando a distancia se pueden seleccionar distintos ángulos para el flujo del aire.

Flujo de aire con oscilación

Pulse el botón OSCILACIÓN (SWING) una vez para que la rejilla de ajuste vertical se mueva hacia arriba y hacia abajo automáticamente.

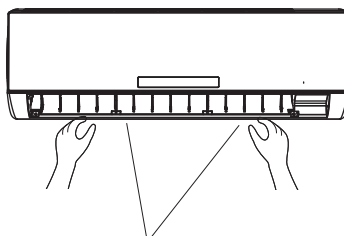
Elección de la dirección del flujo de aire

Vuelva a pulsar el botón "OSCILACIÓN" (SWING) cuando el ángulo de movimiento oscilatorio de la rejilla sea el deseado.

Control del flujo de aire horizontal (manual)

Gire las palancas de control de las rejillas de ajuste horizontal para modificar el flujo de aire horizontal según se indica.

Nota: La forma del aparato de aire acondicionado podría variar respecto al que ha seleccionado.



Palancas de control de las rejillas de ajuste horizontal



A Para evitar un mal funcionamiento, no gire las rejillas de ajuste vertical con la mano. Si ocurriese, debe apagar la unidad y desconectarla de la fuente de alimentación y volver a conectarla de nuevo.

B Es aconsejable no dejar la rejilla de ajuste vertical hacia abajo durante mucho tiempo en el modo REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICADOR para evitar que se condense agua y gotee.

Instrucciones de uso

Modo inteligente (SMART)

Pulse el botón **INTELIGENTE (SMART)** para activar este modo de lógica difusa directamente, independientemente de que el aparato esté encendido o apagado. En este modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se configuran automáticamente en función de la temperatura existente en la estancia.

El modo de funcionamiento y la temperatura dependerán de la temperatura del interior

Modelos con bomba de calor

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura deseada
21°C o menos	CALEFACCIÓN (HEATING)	22°C
21°C-23°C	SÓLO VENTILADOR (FAN ONLY)	
23°C-26°C	DESHUMIDIFICADOR (DRY)	La temperatura ambiente disminuye 1,5 °C a los 3 minutos de funcionamiento
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN (COOLING)	26°C

Modelos de sólo frío

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura deseada
23°C o menos	SÓLO VENTILADOR (FAN ONLY)	
23°C-26°C	DESHUMIDIFICADOR (DRY)	La temperatura ambiente disminuye 1,5 °C a los 3 minutos de funcionamiento
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN (COOLING)	26°C

❑ El botón **INTELIGENTE (SMART)** está desactivado en el modo **SÚPER**.

Nota: La temperatura, el flujo de aire y la dirección del mismo se controlan automáticamente en el modo **El botón INTELIGENTE (SMART)**.

Sin embargo, para encender / apagar puede elegir de -2 a 2; para el inversor puede elegir entre -7 y 7, si todavía no está cómodo.

Posibilidades del modo INTELIGENTE (SMART)

Sensación	botón	Operación de ajuste
Incomodidad debido a que la intensidad del flujo de aire es inadecuada.	FAN	Si se pulsa este botón la velocidad del ventilador de la unidad interior alterna entre alta, media y baja.
Incomodidad debido a que la dirección del flujo de aire es inadecuada.	SWING	Si se pulsa una vez, la rejilla de ajuste vertical oscila y se modifica la dirección vertical del flujo de aire. La oscilación se detiene si se vuelve a pulsar. Para la dirección del flujo de aire horizontal, consulte la página anterior.

Botón del RELOJ (CLOCK)

Para ajustar la hora, pulse el botón **RELOJ (CLOCK)**, presione los botones **▲** y **▼** para introducir la hora correcta y vuelva a pulsar el botón **RELOJ (CLOCK)** para confirmar la hora.



Instrucciones de uso

Modo temporizador (Timer)

Es aconsejable activar el temporizador mediante los botones de **TEMPORIZADOR APAGADO/ENCENDIDO** (TIMER ON/OFF) cuando sale de casa por la mañana para que la casa esté a una temperatura agradable a su regreso. También se puede desactivar el temporizador por la noche para dormir plácidamente.

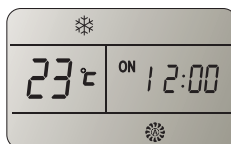
► Activación del TEMPORIZADOR (TIMER ON)

El botón de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON) sirve para programar el temporizador para que active el aparato cuando sea conveniente.

ESPAÑOL

- i) Pulse el botón de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON), y en la pantalla LCD aparecerá la indicación "ON 12:00". A continuación, pulse  o  para programar la hora a la que desea que se encienda el aparato.

-  Añadir
 Restar



Pulse los botones **TIMER ON** una vez para añadir o restar un minuto a la hora del temporizador
Pulse los botones **TIMER ON** durante 1.5 segundos para añadir o restar 10 minutos a la hora del temporizador
Pulse los botones **TIMER ON** durante más tiempo para añadir o restar 1 hora

Nota: Si tarda más de 10 segundos en introducir la hora después de haber pulsado el botón de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON), el mando a distancia abandonará el modo de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON) automáticamente.

- ii) Cuando en la pantalla LCD aparezca la hora deseada, pulse el botón de ACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER ON) para confirmarla.

Poderá ouvir um "bip".

La indicación "ON" deja de parpadear.

El indicador del TEMPORIZADOR (TIMER) de la unidad interior se enciende.

- iii) Tras mostrar el valor del temporizador 5 segundos aparece la hora en la pantalla LCD del mando a distancia en su lugar.

► Cancelación del TEMPORIZADOR (TIMER ON)

Pulse el botón del temporizador (TIMER ON) de nuevo, escuchará un pitido y el indicador desaparecerá, el modo temporizador (TIMER ON) se ha desactivado.

Nota: La operación es similar para la DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER OFF) con el que se puede apagar el aparato automáticamente a la hora que se desee.

Instrucciones de uso

Modo de desconexión nocturna (SLEEP)

Modo de desconexión nocturna (SLEEP)

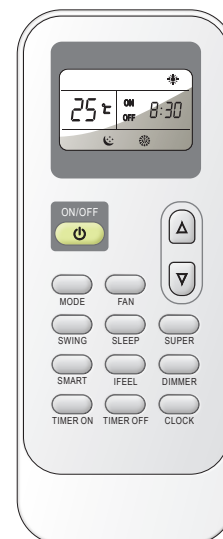
El modo de **DESCONEXIÓN NOCTURNA (SLEEP)** está disponible en los modos de **REFRIGERACIÓN (COOLING)**, **CALEFACCIÓN (HEATING)**, **DESHUMIDIFICADOR (DRYING)** O **INTELIGENTE (SMART)**.

- El aparato se desconectará automáticamente después de 8 horas de funcionamiento.
- El ventilador se programa automáticamente en velocidad baja.
- * La temperatura definida aumentará en 1 grado si el aparato funciona en modo enfriamiento por 2 horas en forma constante, luego se mantendrá en forma estable.

La temperatura definida caerá 3 grados si el aparato funciona en modo calentamiento por 3 horas en forma constante, luego se mantendrá en forma estable.

** Nota: En modo refrigeración, si la temperatura ambiente es de 26 °C o más la temperatura programada no varía..*

Nota: El modo calefacción NO está disponible en los aparatos de aire acondicionado de sólo frío.



Modo SÚPER

Modo SÚPER

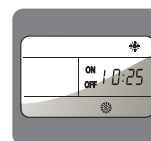
- El modo **SÚPER** se utiliza para activar o desactivar la refrigeración rápida. Con la función de refrigeración rápida el ventilador funciona a alta velocidad y se modifica la temperatura programada automáticamente a 18 °C.
- El modo **SÚPER** se puede configurar cuando el aparato está funcionando o activado.
- En el modo **SÚPER** se puede configurar la dirección del flujo de aire o el temporizador. Para salir del modo SÚPER, presione cualquier botón - SÚPER, MODO (MODE), VENTILADOR (FAN), ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) o CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA (TEMPERATURE SETTING)- y la pantalla volverá al modo original.

- **Nota:**
- *El botón INTELIGENTE (SMART) está desactivado en el modo SÚPER.*
- *El aparato continuará funcionando en modo SÚPER con una temperatura programada de 18 °C hasta que lo desactive pulsando uno de los botones previamente mencionados.*

enfriamiento rápido



calentamiento rápido



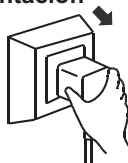
Mantenimiento

Panel de mantenimiento frontal

1

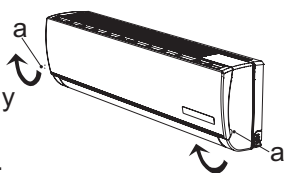
Desconecte la toma de alimentación

Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de alimentación.



2

Sujete la posición "a" y tire hacia afuera para retirar el panel frontal.



3

Limpe con un trapo suave y seco.

Utilice agua tibia (a menos de 40 °C) para limpiar el aparato si está muy sucio.



Utilice un trapo suave y seco para su limpieza.

4



No utilice sustancias volátiles como gasolina o abrillantador para limpiar el aparato.



5



No permita que salpique agua dentro de la unidad interior



Peligro de descarga eléctrica!

6

Vuelva a colocar y fijar el panel frontal.

Vuelva a colocar y fijar el panel frontal apretando desde la posición "b" hacia abajo.



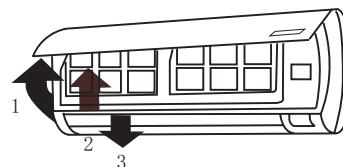
Mantenimiento del filtro de aire

Es preciso limpiar el filtro después de unas 100 horas de funcionamiento.

Para su limpieza, siga las siguientes instrucciones:

1

Desactive el aparato y retire el filtro de aire.



1. Abra el panel frontal.
2. Accione la palanca del filtro suavemente desde la parte frontal.
3. Sujete la palanca y deslice el filtro para extraerlo.

2

Limpe el filtro de aire y vuelva a colocarlo en su posición.

Si está muy sucio, límpielo con una solución de detergente y agua tibia. Tras su limpieza, deje secar en un lugar en sombra.



3

Vuelva a cerrar el panel frontal.

El filtro de aire se debe limpiar cada dos semanas si el aparato de aire acondicionado funciona en un entorno muy expuesto al polvo.

ESPAÑOL

Protección

ESPAÑOL

Condiciones de funcionamiento

El dispositivo protector puede desactivar el aparato en las siguientes circunstancias.

CALEFACCIÓN (HEATING)	La temperatura exterior supera los 24 °C
	La temperatura exterior es inferior a los -7 °C
	La temperatura ambiente es de más de 27 °C
REFRIGERACIÓN (COOLING)	La temperatura exterior supera los 43 °C
	La temperatura ambiente es inferior a 21 °C
DESHUMIDIFICADOR	La temperatura ambiente es inferior a 18 °C

Si el aparato de aire acondicionado funciona en el modo REFRIGERACIÓN (COOLING) O DESHUMIDIFICADOR (DRY) con una puerta o ventana abierta durante mucho tiempo y la humedad relativa supera el 80 %, podría producirse condensación en la salida de aire.

Contaminación acústica

- Instale el aparato de aire acondicionado en un lugar que pueda soportar su peso para evitar que haga mucho ruido cuando está en marcha.
- Instale la unidad exterior en un lugar en el que el aire que expulsa y el ruido que hace cuando está en marcha no molesten a los vecinos.
- No coloque obstáculos delante de la salida del aire de la unidad exterior ya que aumentaría el nivel de ruido.

Características del protector

1 El dispositivo de protección funcionará en las siguientes circunstancias.

- Para volver a activar la unidad después de haberse detenido o cambiar el modo de funcionamiento, es preciso esperar 3 minutos.
- Si conecta el cable de alimentación y enciende el aparato seguidamente, éste podría tardar 20 segundos en activarse.

2 Si el aparato se ha apagado, es preciso pulsar el botón **ENCENDIDO/APAGADO** (ON/OFF) y volver a programar el temporizador si se ha desactivado.

Características del modo CALEFACCIÓN (HEATING)

Precalentamiento

Cuando se activa el modo **CALEFACCIÓN** (HEATING), la unidad tarda entre 2 y 5 minutos en comenzar a expulsar aire.

Descongelará

En el modo **CALEFACCIÓN** (HEATING), el aparato se descongelará (eliminación de la escarcha) automáticamente para aumentar su eficiencia.

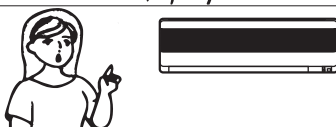
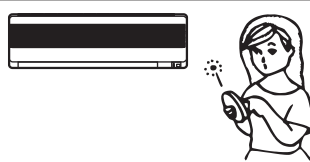
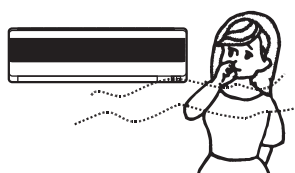
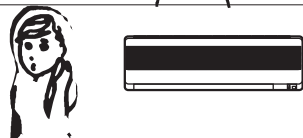
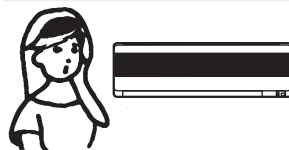
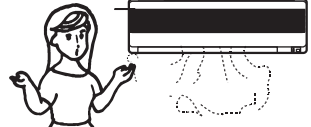
Este procedimiento suele tardar entre 2 y 10 minutos. Durante la descongelación el ventilador permanece inactivo.

Tras la descongelación, el modo **CALEFACCIÓN** (HEATING) se restablece automáticamente.

Nota: El modo calefacción NO está disponible en los modelos de aire acondicionado de sólo frío.

Resolución de problemas

Los siguientes sucesos pueden no constituir un mal funcionamiento, compruébelo antes de solicitar la reparación.

Problema		Análisis				
No se enciende		• Si la tira protectora o el fusible está quemado. • Espere 3 minutos y vuelva a conectar el aparato. El dispositivo de protección puede ser la causa de que el aparato no funcione. • Las pilas del mando a distancia pueden estar agotadas. • El enchufe puede estar flojo.				
El aire no se enfría o no se calienta		• ¿Está sucio el filtro de aire? • ¿Están bloqueadas las entradas o salidas del aparato de aire acondicionado? • ¿Está la temperatura programada correctamente?				
No se pone en marcha inmediatamente No funciona		• Si existen fuertes interferencias (debidas a un exceso de electricidad electrostática o problemas en la alimentación eléctrica), el aparato no funcionará correctamente. En este caso, es preciso desconectarlo de la toma de alimentación y volver a conectarlo 2 o 3 segundos después.				
No se pone en marcha inmediatamente		• Si cambia de modo cuando el aparato está en marcha, tardará 3 minutos en activarse..				
Despide un olor extraño		• El olor puede deberse a otra fuente como muebles, cigarrillo, etc. que se absorbe en la unidad y sopla con el aire.				
Sonido de flujo de agua		• Puede estar causado por la entrada de refrigerante en el aparato de aire acondicionado y no supone un mal funcionamiento. • Sonido de descongelación en el modo calefacción.				
Se escucha un chasquido		• Este sonido puede deberse a la expansión o contracción del panel frontal debido a los cambios de temperatura.				
La salida de aire despide vapor		• El vapor se genera cuando el aire de la estancia se enfría mucho debido al aire frío que despide la unidad interior en los modos REFRIGERACIÓN (COOLING) o DESHUMIDIFICADOR (DRY).				
El indicador del compresor (rojo) está encendido todo el tiempo y el ventilador interior se para.		• La unidad está pasando del modo calefacción al modo descongelación. El piloto indicador se apagará una vez transcurridos diez minutos y el aparato volverá al modo calefacción.				
Modo interferencia						
Como todas las unidades interiores usan una unidad exterior, la unidad exterior sólo puede funcionar en el mismo modo (enfriamiento o calentamiento), de modo que cuando configura un modo distinto al de la unidad exterior se produce interferencia. A continuación se muestra el escenario del modo interferencia.						
		frío	deshumidificador	calefacción	ventilador	
frío	✓	✓	×	✓	✓ --- Normal	
deshumidificador	✓	✓	×	✓	×	
calefacción	×	×	✓	×	---	
ventilador	✓	✓	×	✓	---	
la unidad exterior siempre funciona en el modo de primera unidad interna encendida. Cuando el modo de configuración de la siguiente unidad queda interferido, se escuchan 3 pitidos y la unidad interna interferida se apaga automáticamente.						

Contents

Preparation before use	17
Safety Precautions	18
Identification of parts	19
Display introduction	20
Remote controller	21
Operation instructions	23
Maintenance	28
Protection	29
Troubleshooting	30

ENGLISH

Preparation before use

Note

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.

Preset

Before using the air conditioner, be sure to check and preset the following.

• Remote Control presetting

Each time after the remote control is replaced with new batteries or is energized, remote control auto presetting heat pump. If the air conditioner you purchased is a Cooling Only one, heat pump remote controller can also be used.

• Back-light function of Remote Control(optional)

Hold down any button on the remote control to activate the back light. It automatically shuts off 10 seconds later.

Note: Back-light is an optional function.

• Auto Restart Presetting

The air conditioner has an Auto-Restart function.

Safeguarding the environment

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF PACKAGING

The packaging can be 100% recycled as confirmed by the recycling symbol . Various parts of the packaging must not be dispersed in the environment, but must be scrapped in line with local authority regulations.

SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and for human health.

The symbol  on the product or on the documents accompanying the product indicates that this appliance should not be treated as household waste, but must be given to the appropriate local gathering place where electric and electronic appliances are stored and recycled.

Safety precautions

Symbols in this Use and Care Manual are interpreted as shown below.



Be sure not to do.



Grounding is essential.

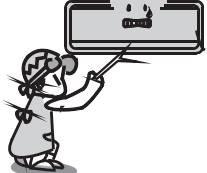
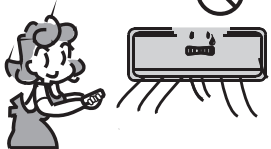
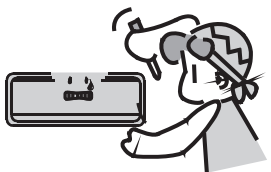
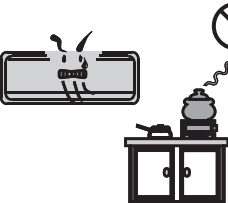
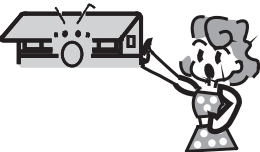


Pay attention to such a situation.



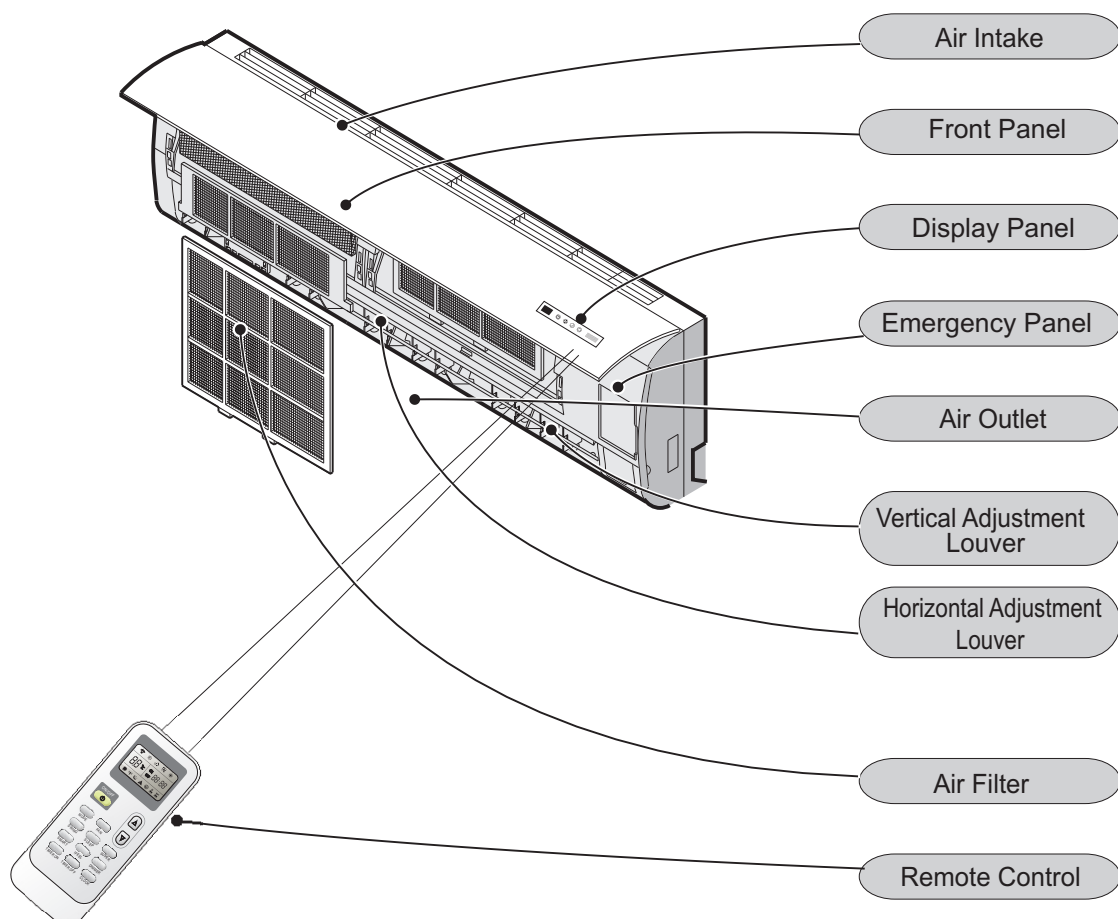
Warning: Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc.

ENGLISH

 Use correct power supply in accordance with the rating plate requirement. Otherwise, serious faults or hazard may occur or a fire maybe break out.	  Keep the power supply circuit breaker or plug from dirt. Connect the power supply cord to it firmly and correctly, lest an electric shock or a fire break out due to insufficient contact.	  Do not use the power supply circuit breaker or pull off the plug to turn it off during operation. This may cause a fire due to spark, etc.
  Do not knit, pull or press the power supply cord, lest the power supply cord be broken. An electric shock or fire is probably caused by a broken power supply cord.	  Never insert a stick or similar obstacle to the unit. Since the fan rotates at high speed, this may cause an injury.	 It is harmful to your health if the cool air reaches you for a long time. It is advisable to let the air flow be deflected to all the room.
  Turn off the appliance by remote control firstly before cutting off power supply if malfunction occurs.	  Do not repair the appliance by yourself. If this is done incorrectly, it may cause an electric shock, etc.	  Prevent the air flow from reaching the gas burners and stove.
  Do not touch the operation buttons when your hands are wet.	  Do not put any objects on the outdoor unit.	 It is the user's responsibility to make the appliance be grounded according to local codes or ordinances by a licenced technician.

Identification of parts

Indoor unit



☑ The figures in this manual are based on the external view of a standard model.
Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner you have selected.

Display introduction

88

Temperature indicator
Display set temperature.

1



Run



Timer



Sleep



Comp.

Running indicator 2

It lights up when the AC is running.
It flashes during defrosting.

Timer indicator 3

It lights up during set time.

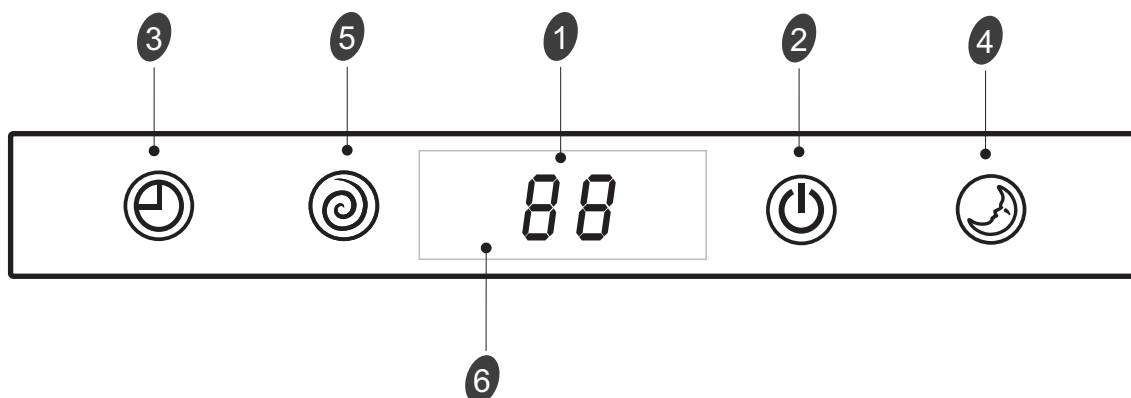
Sleep indicator 4

It lights up in sleep mode.

Compressor indicator 5

It lights up when the compressor is on.

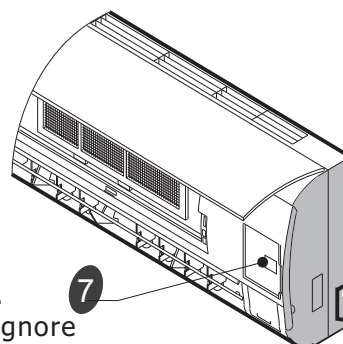
Signal Receptor 6



Emergency button(optional) 7

OFF you can stop the unit immediately by pressing the button.
(UL/UQ/VC/UP series)

Force COOLING : you can force the unit to run in cooling mode by pressing the button for 5 seconds. and in this status, the setting-temperature will be ignore



The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Remote controller

Remote controller

The remote controller transmits signals to the system.

- 1 ON/OFF BUTTON**
The appliance will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button.
- 2 MODE BUTTON**
Press this button to select the operation mode.
- 3 FAN BUTTON**
Used to select fan speed in sequence auto, high, medium or low.
- 4 5 ROOM TEMPERATURE SETTING BUTTONS**
Used to adjust the room temperature and the timer, also real time.
- 6 SMART BUTTON** (invalid for this model)
Used to enter fuzzy logic operation directly, regardless of the unit is on or off.
- 7 SWING BUTTON**
Used to stop or start vertical adjustment louver swinging and set the desired up/down airflow direction.
- 8 SLEEP BUTTON**
Used to set or cancel Sleep Mode operation.
- 9 IFEEL BUTTON** (optional)
Used to set or cancel IFEEL Mode operation.
- 10 CLOCK BUTTON**
Used to set the current time.
- 11 12 TIMER ON/OFF BUTTON**
Used to set or cancel the timer operation.
- 13 SUPER BUTTON**
Used to start or stop the fast cooling/heating. (Fast cooling operates at high fan speed with 18°C set temp automatically ; Fast heating operates at auto fan speed with 32°C set temp automatically)

Indication symbols on LCD:

 Cooling indicator

 Auto fan speed

 Smart indicator

 Signal transmit

 Dry indicator

 High fan speed

 Sleep indicator

ON  **88:88** Display set timer
OFF  **88:88** Display current time

 Fan only indicator

 Medium fan speed

 Ifeel

 Heating indicator

 Low fan speed

 Super indicator

88 °C Display set temperature

Note: Each mode and relevant function will be further specified in following pages.



- 14 DIMMER BUTTON**
When you press this button, all the display of indoor unit will be closed. Press any button to resume display.

Remote controller

Remote controller

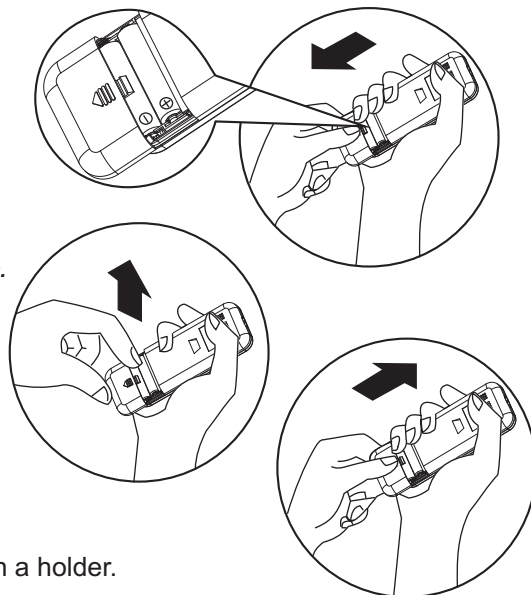
• How to Insert the Batteries

Remove the battery cover according to the arrow direction.
Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.

Reattach the cover by sliding it back into position.

Note:

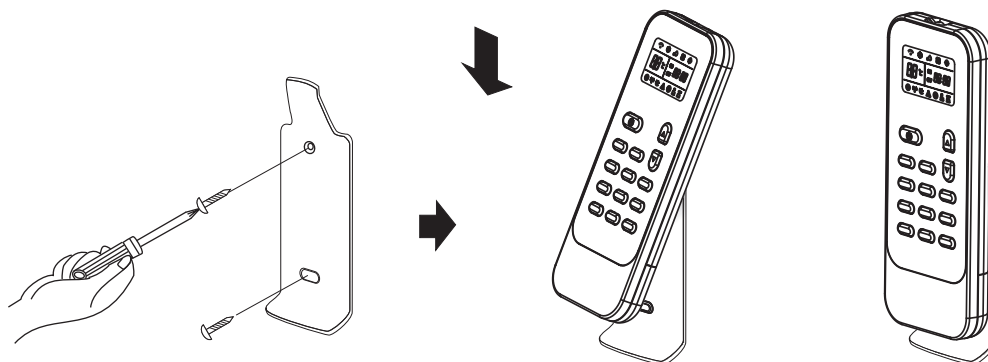
- Use 2 LR03 AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim.
- If the replacement is done within 1 minute, the remote controller will keep original presetting. However, if you want to change the presetting from Heat Pump to Cool Only or Cool Only to Heat Pump, you should reload batteries 3 minutes after removing the old ones. (Please refer to page 1 for details.)



• Storage and Tips for Using the Remote Controller

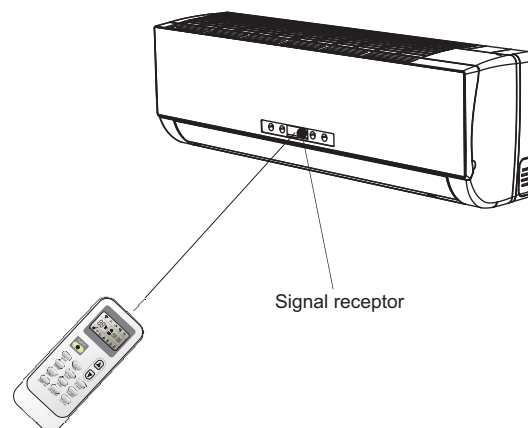
The remote controller may be stored mounted on a wall with a holder.

Note: The remote controller holder is an optional part.



• How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote controller to the signal receptor. The remote controller will operate the air conditioner at a distance of up to 7m when pointing at signal receptor of indoor unit.



Operation instructions

Operation modes

Selecting mode

Each time **MODE** button is pressed, the operation mode is changed in sequence:

COOLING → DRY → FAN ONLY → HEATING

- ☑ Heating mode is NOT available for cooling only air conditioner.

FAN mode

Each time the "FAN" button is pressed, the fan speed is changed in sequence:

Auto → High → Medium → Low

- ☑ At "FAN ONLY" mode, only "High", "Medium" and "Low" are available.
- At "DRY" mode, Fan speed is set at "AUTO" automatically, "FAN" button is ineffective in this case.

Setting temperature

- ▲ Press once to raise temperature setting by 1°C
- ▼ Press once to lower temperature setting by 1°C

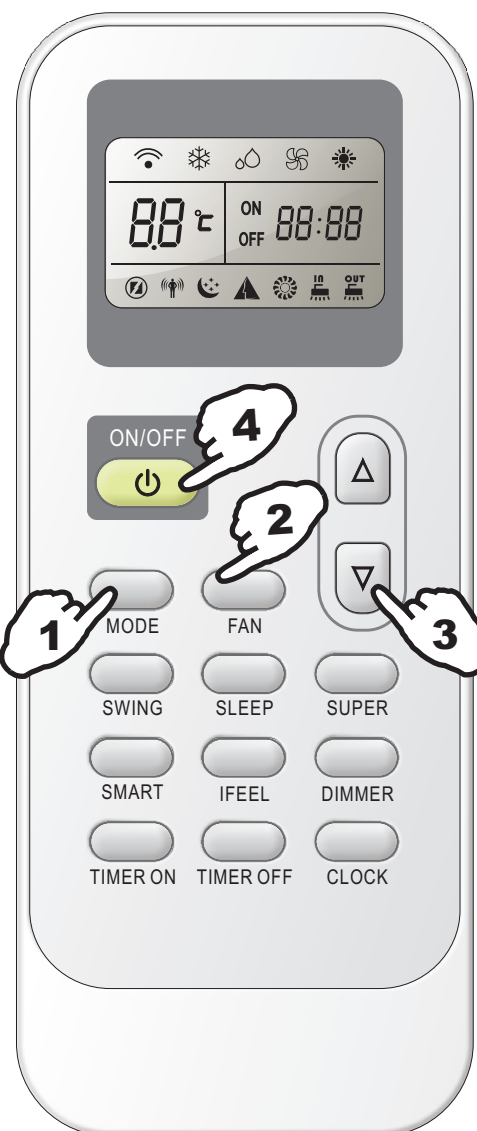


Range of available set temperature	
*HEATING, COOLING	18°C~32°C
DRY	-7 ~ 7
FAN ONLY	unable to set

Note: Heating mode is NOT available for cooling only models.

Turning on

Press  button, when the appliance receives the signal, the RUN indicator of the indoor unit lights up.



ENGLISH

SWING, SMART, TIMER ON, TIMER OFF, CLOCK, SLEEP and SUPER operation modes will be specified in the following pages.

- ☑ • Changing modes during operation, sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- During heating operation, air flow is not discharged at the beginning. After 2—5 minutes, the air flow will be discharged until temperature of indoor heat exchanger rises.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

Operation instructions

Airflow direction control

ENGLISH

Airflow direction control

Vertical airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.

Operation mode	Direction of airflow
COOLING, DRY	vertical
*HEATING, FAN ONLY	downward

The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the "SWING" button of the remote controller.

5



**Heating mode is only available for heat pump models.*



Vertical airflow control (with the remote controller)

Using remote controller to set various angles of flow or specific angle as you like.

Swinging airflow

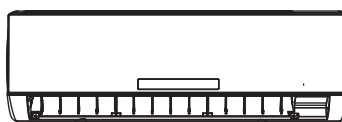
Pressing "SWING" button once, the vertical adjustment louver will swing up and down automatically.

Desired direction airflow

Pressing the "SWING" button again when the louvers swing to a suitable angle as desired.

Horizontal airflow control (with hands)

Turning the control rods of the horizontal adjustment louvers to change horizontal air flow as shown.



Note: The shape of the unit may look different from that of the air conditioner you have selected.

control rods of horizontal adjustment louvers

- A** Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunction may occur. If that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.
- B** It is better not to let the vertical adjustment louver tilt downward for a long time at COOLING or DRY mode to prevent condensed water from dripping.

Operation instructions

SMART mode

Press the SMART button, the unit enters SMART mode(fuzzy logic operation) directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.

Operation mode and temperature are determined by indoor temperature

Heat pump models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21°C-23°C	FAN ONLY	
23°C-26°C	DRY	Room temperature decrease 1.5°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	
23°C-26°C	DRY	Room temperature decrease 1.5°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

- SMART button is ineffective in SUPER mode.

Note: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in SMART mode. However, a decrease or rise of up to 7 °C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

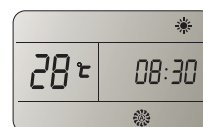


What you can do in SMART mode

Your feeling	button	adjustment procedure
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	SWING	Press it once, the vertical adjustment louver swings to change vertical airflow direction. Press it again, swings stops. For horizontal airflow direction, please refer to the previous page for details.

CLOCK button

You can adjust the real time by pressing CLOCK button, then using and buttons to get the correct time, press CLOCK button again the real time is set.



Operation instructions

TIMER mode

It is convenient to set the timer on with **TIMER ON/OFF** buttons when you go out in the morning to achieve a comfortable room temperature when you get home. You can also set the timer off at night to enjoy a good sleep.

ENGLISH

► How to set the TIMER ON

The TIMER ON button can be used to set the timer to switch on the appliance at your desired time.

- i) Press the TIMER ON button and when "ON 12:00" flashes on the LCD display, you can then press the  or  buttons to select the time you wish for the appliance to turn on.

 Increase
 Decrease



Press the  or  button once to increase or decrease the time setting by 1 minute.
Press the  or  button 5 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
Press the  or  button for a longer time to increase or decrease the time by 1 hour.

Note: If you don't set the time in 10 seconds after you press the **TIMER ON** button, the remote control will exit the **TIMER ON** mode automatically.

- ii) When your desired time is displayed on the LCD, press the TIMER ON button and confirm it.

A "beep" will sound.

"ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the indoor unit lights up.

- iii) After the set timer is displayed for 5 seconds the clock will be displayed on the LCD of the remote control.

► How to cancel TIMER ON

Press the TIMER ON button again. Once you hear a "beep" and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

Note: It is similar to set **TIMER OFF**. You can make the appliance switch off automatically at your desired time.

Operation instructions

SLEEP mode

SLEEP mode

SLEEP mode can be set in **COOLING HEATING** or **DRYING** mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.

In **SLEEP** mode,

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- Set temperature will rise by 1°C at most if the appliance operates in cooling mode for 2 hours constantly, then keeps steady.
- Set temperature will decrease by 3°C at most if the appliance operates in heating mode for 3 hours constantly, then keeps steady.

Note: In cooling mode, if room temperature is 26°C or above, set temperature will not change.

Note: Heating is NOT available for cooling only air conditioner.



SUPER mode

SUPER mode

- **SUPER** mode is used to start or stop fast cooling or heating. Fast cooling operates at high fan speed, changing the set temperature automatically to 18°C; Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 32°C.
- **SUPER** mode can be set when the appliance is in operation or energized.
- In **SUPER** mode, you can set airflow direction or timer. If you want to escape from **SUPER** mode, press **SUPER**, **MODE**, **FAN**, **ON/OFF**, **SLEEP** or **TEMPERATURE SETTING** button, the display will return to the original mode.

Note:

SMART button is not available in **SUPER** mode.

The Appliance will continue working in SUPER mode, if you don't escape from it by pressing any of the buttons mentioned above.

fast cooling



fast heating



Operation without the remote control

If you have lost the remote control unit or if it is malfunctioning, follow the steps below.

1. How to turn on the air conditioner:

Open the front panel (if necessary), press the **ON/OFF** button with a ball-point. Then the air conditioner will automatically select the operation mode according to the room temperature.

2. How to turn off the air conditioner:

Open the front panel (if necessary), press **ON/OFF** button with a ball-point.

Note: Do not press the **ON/OFF** button too long, as it may cause the air conditioner to operate abnormally.

Tips for energy saving

If the air inlet and air outlet is blocked it might affect the normal heat exchange of the air conditioner and even cause damage to the appliance. When the air conditioner is operating in Cooling Mode during the daytime, please use a sun shield or curtains to keep from direct sunlight from entering into the room. If the walls and ceiling are irradiated by sunlight, it will take a long time to achieve the set temperature during cooling operation. Clean the air-filters at a certain time (about every two weeks) and keep the air-filters clean to ensure normal heat exchange of the indoor unit.

Keep the door and windows well closed when the air-conditioner is running to avoid loss of heat.

Maintenance

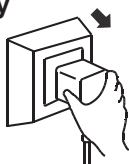
ENGLISH

Front panel maintenance

1

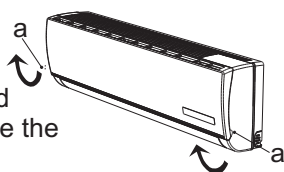
Cut off the power supply

Turn off the appliance first before disconnecting from power supply.



2

Grasp position "a" and pull outward to remove the front panel.



3

Wipe with a soft and dry cloth.

Use lukewarm water (below 40°C) to clean if the appliance is very dirty.



Use a dry and soft cloth to clean it.

4

Never use volatile substance such as gasoline or polishing powder to clean the appliance.



5

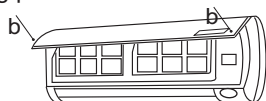
Never sprinkle water onto the indoor unit



6

Reinstall and shut the front panel.

Reinstall and shut the front panel by pressing position "b" downward.



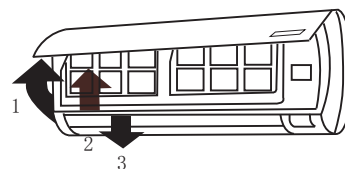
Air filter maintenance

It is necessary to clean the air filter after using it for about 200 hours.

Clean it as follows:

1

Stop the appliance and remove the air filter.



1. Open the front panel.
2. Press the handle of the filter gently from the front.
3. Grasp the handle and slide out the filter.

2

Clean and reinstall the air filter.

If the dirt is conspicuous, wash it with a solution of detergent in lukewarm water. After cleaning, dry well in shade.



3

Close the front panel again.

- ☑ Clean the air filter every two weeks if the air conditioner operates in an extremely dusty environment.

Protection

Operating condition

The protective device maybe trip and stop the appliance in the cases listed below.

HEATING	Outdoor air temperature is over 24°C
	Outdoor air temperature is below -7°C
	Room temperature is over 27°C
COOLING	Outdoor air temperature is over *43°C
	Room temperature is below 21°C
DRY	Room temperature is below 18°C

If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode with door or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.

Noise pollution

- Install the air conditioner at a place that can bear its weight in order to operate more quietly.
- Install the outdoor unit at a place where the air discharged and the operation noise would not annoy your neighbors.
- Do not place any obstacles in front of the air outlet of the outdoor unit lest it increases the noise level.

ENGLISH

Features of protector

① The protective device will work at following cases.

- Restarting the unit at once after operation stops or changing mode during operation, you need to wait for 3 minutes.
- Connect to power supply and turn on the unit at once, it may start 20 seconds later.

② • If all operation has stopped, press **ON/OFF** button again to restart, Timer should be set again if it has been canceled.

Features of HEATING mode

Preheat

At the beginning of the HEATING operation, the airflow from the indoor unit is discharged 2-5 minutes later.

Defrost

In **HEATING** operation the appliance will defrost (de-ice) automatically to raise efficiency. This procedure usually lasts 2-10 minutes. During defrosting, fans stop operation. After defrosting completes, it returns to **HEATING** mode automatically.

Note: Heating is NOT available for cooling only air conditioner models.

Troubleshooting

The following cases may not always be a malfunction, please check it before asking for service.

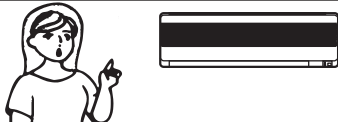
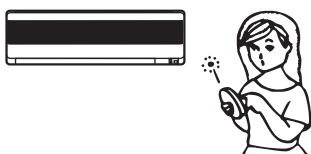
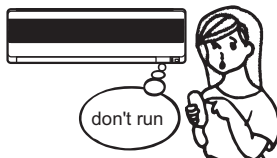
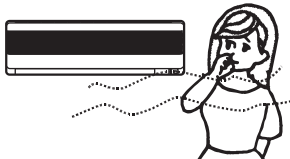
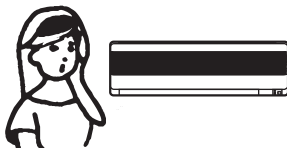
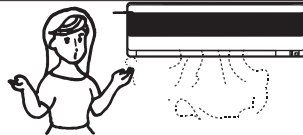
Trouble	Analysis																														
Does not run 	• If the protector trip or fuse is blown. • Please wait for 3 minutes and start again, protector device may be preventing unit to work. • If batteries in the remote controller exhausted. • If the plug is not properly plugged.																														
No cooling or heating air 	• Is the air filter dirty? • Are the intakes and outlets of the air conditioner blocked? • Is the temperature set properly?																														
Ineffective control 	• If strong interference(from excessive static electricity discharge, power supply voltage abnormality)presents, operation will be abnormal. At this time, disconnect from the power supply and connect back 2-3 seconds later.																														
Does not operate immediately 	• Changing mode during operation, 3 minutes will delay.																														
Peculiar odor 	• This odor may come from another source such as furniture, cigarette etc, which is sucked in the unit and blows out with the air.																														
A sound of flowing water 	• Caused by the flow of refrigerant in the air conditioner, not a trouble. • Defrosting sound in heating mode.																														
Cracking sound is heard 	• The sound may be generated by the expansion or contraction of the front panel due to change of temperature.																														
Spray mist from the outlet 	• Mist appears when the room air becomes very cold because of cool air discharged from indoor unit during COOLING or DRY operation mode.																														
The compressor indicator(red) lights on constantly, and indoor fan stops.	• The unit is shifting from heating mode to defrost. The indicator will lights off within ten minutes and returns to heating mode.																														
Mode interfere For the reason that all indoor units use one outdoor unit, outdoor unit can only run with same mode (cooling or heating),so,when the mode you set is different from the mode that outdoor is running with, mode interfere occurs. Following shows the mode interfere scene.	<table><tr><th></th><th>cooling</th><th>dry</th><th>heating</th><th>fan</th><th></th></tr><tr><td>cooling</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td><td>✓ --- normal</td></tr><tr><td>dry</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td><td>×</td></tr><tr><td>heating</td><td>×</td><td>×</td><td>✓</td><td>×</td><td>×</td></tr><tr><td>fan</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td><td>×</td></tr></table> outdoor unit always run with the mode of first indoor unit that turned on. when the setting mode of following indoor unit is interfered with it, 3 beeps would be heard, and the indoor unit interfered with the normal running units would turn off automatically.		cooling	dry	heating	fan		cooling	✓	✓	×	✓	✓ --- normal	dry	✓	✓	×	✓	×	heating	×	×	✓	×	×	fan	✓	✓	×	✓	×
	cooling	dry	heating	fan																											
cooling	✓	✓	×	✓	✓ --- normal																										
dry	✓	✓	×	✓	×																										
heating	×	×	✓	×	×																										
fan	✓	✓	×	✓	×																										

Table des matières

Préparation avant utilisation.....	32
Consignes de sécurité.....	33
Identification des éléments.....	34
Affichage-Introduction.....	35
Télécommande.....	36
Conseils d'utilisation.....	38
Maintenance.....	43
Protection.....	44
Dépannage	45

FRANÇAIS

Préparation avant utilisation

Remarque

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ont un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur donne des instructions pour utiliser l'appareil. L'appareil doit être installé en respectant la réglementation de câblage nationale.

Présélection

Avant d'utiliser votre climatiseur, vérifiez et paramétrez les éléments suivants.

- **Préconfiguration de la télécommande**

Dès que de nouvelles piles sont installées dans la télécommande ou que cette dernière est placée en charge, la télécommande configure automatiquement la pompe à chaleur. Si le climatiseur que vous avez acheté ne permet que de faire du froid, la télécommande de la pompe à chaleur peut aussi être utilisée.

- **Fonction de rétroéclairage (optionnelle)**

Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande pour activer le rétro-éclairage. Cette fonction sera désactivée au bout de 10 secondes.

Remarque: le rétroéclairage est une fonction optionnelle.

- **Préconfiguration de la fonction "Redémarrage automatique"**

Le climatiseur est doté d'une fonction de redémarrage automatique.

Protection de l'environnement

Cet appareil est fait de matériaux recyclables ou réutilisables. La mise au rebut doit être faite en conformité avec les réglementations locales de mise au rebut. Avant de le jeter, assurez-vous de couper le cordon d'alimentation afin que l'appareil ne puisse pas être réutilisé.

Pour plus d'informations sur la manipulation et le recyclage de ce produit, contactez vos autorités locales qui sont chargées de la collecte des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

MISE AU REBUT DE L'EMBALLAGE

L'emballage peut être recyclé à 100% comme attesté par le symbole . Les différentes parties de l'emballage ne doivent pas être dispersées dans l'environnement, mais doivent être jetées en accord avec les réglementations locales.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EC, déchet d'équipement électrique et électronique (WEEE).

En vous assurant que ce produit est mis au rebut correctement, vous aidez à empêcher les conséquences potentielles négatives sur l'environnement et sur la santé humaine.

Le symbole  sur le produit ou sur les documents accompagnants le produit indique que cet appareil ne doit pas être traité comme les déchets domestiques, mais doit être apporté à un endroit de collecte local approprié où les appareils électriques et électroniques sont stockés et recyclés.

Consignes de sécurité

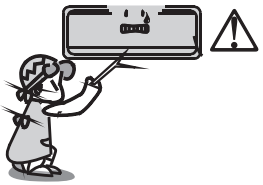
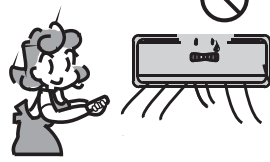
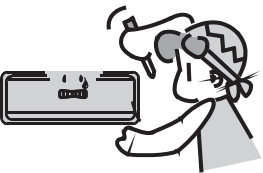
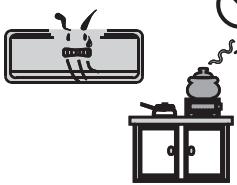
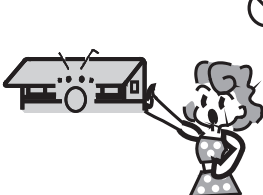
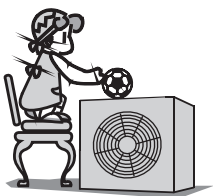
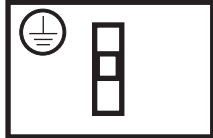
Les symboles contenus dans ce manuel doivent être interprétés avec précaution.

⊘ Veuillez à les respecter correctement. ⊕ La connexion au sol est primordiale.

🔍 Restez toujours vigilant face aux situations.

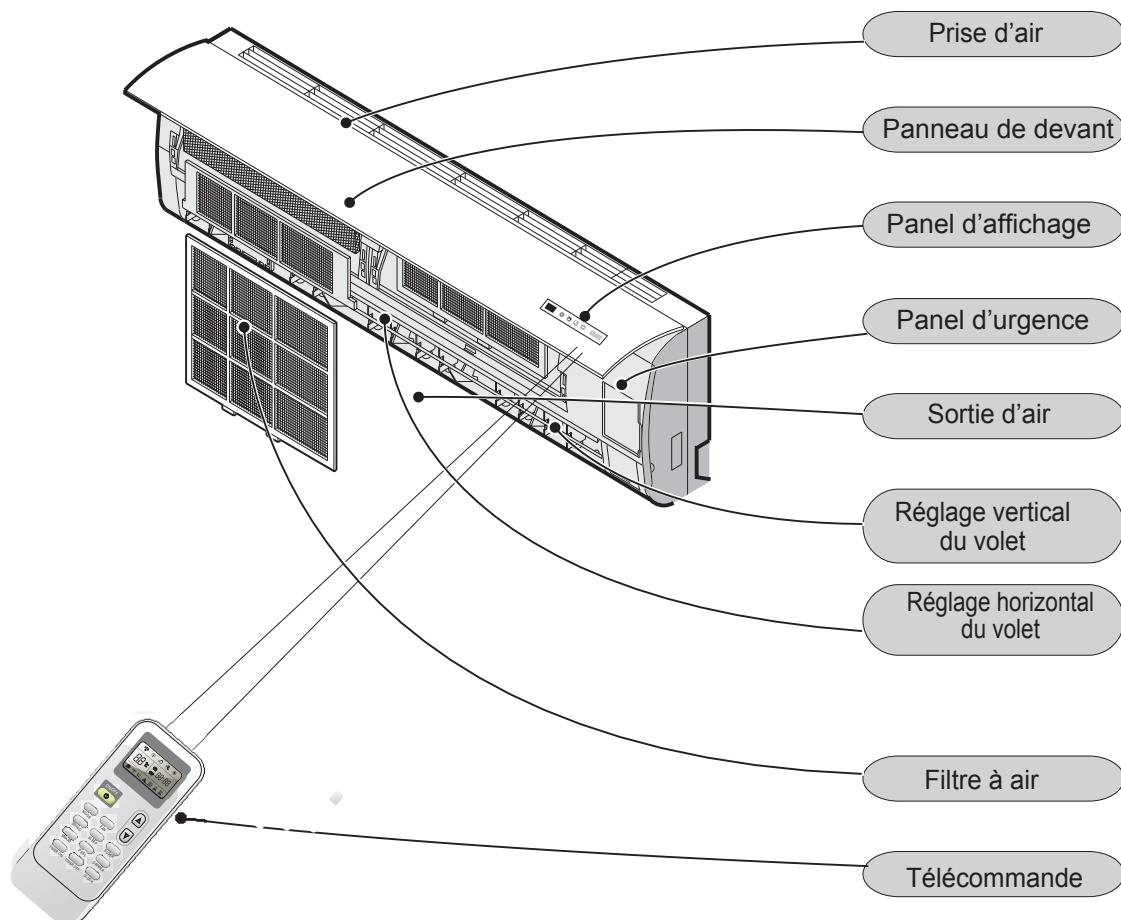
⚠ Mise en garde: une mauvaise manipulation peut représenter un danger grave, tel que le décès, des blessures graves, etc.

FRANÇAIS

 Utilisez la bonne alimentation en respectant les exigences de la plaque signalétique. Sinon de graves pannes ou dangers peuvent survenir ou un incendie peut se déclarer.	  Préservez de la poussière le coupe-circuit et la fiche d'alimentation. Connectez le cordon d'alimentation fermement et correctement, pour éviter un choc électrique ou un incendie dû à un mauvais contact.	  N'utilisez pas de disjoncteur et ne débranchez pas l'alimentation de l'unité pendant que celle-ci est en marche. Ceci pourrait provoquer un feu à cause des étincelles, etc.
  N'entrelacez pas, ne tirez pas et n'appuyez pas sur le cordon d'alimentation de peur que cela ne rompe le cordon d'alimentation. Si vous rompez le cordon d'alimentation, vous vous exposerez à un risque d'inflammation.	  N'insérez jamais de corps étrangers dans l'unité. Le ventilateur tournant à forte vitesse, cela pourrait engendrer des blessures graves.	  Il peut être dangereux d'être exposé trop longtemps et directement au froid. Il est conseillé de répartir l'air dans toute la pièce.
  En cas de dysfonctionnement, éteignez d'abord le système au moyen de la télécommande, puis coupez l'alimentation en électricité.	  Ne tentez pas de réparer l'unité vous-même. Une unité mal réparée pourrait vous exposer à un risque d'électrocution, etc.	  Veillez à ce que l'air n'atteigne ni les brûleurs à gaz ni le four.
  Ne touchez pas les commandes lorsque vos mains sont mouillées.	  N'insérez aucun corps étranger dans l'unité extérieure.	  Il en va de la responsabilité de l'utilisateur de relier l'unité au sol selon les normes en vigueur ou en faisant appel à un technicien qualifié.

Identification des éléments

Unité intérieure



FRANÇAIS

✓ Les schémas contenus dans ce manuel sont basés sur une vue extérieure d'un modèle standard.
De fait, la forme peut varier en fonction du climatiseur que vous avez choisi.

Affichage- Introduction

88 Indicateur de température **1**
Configuration quotidienne de la température.



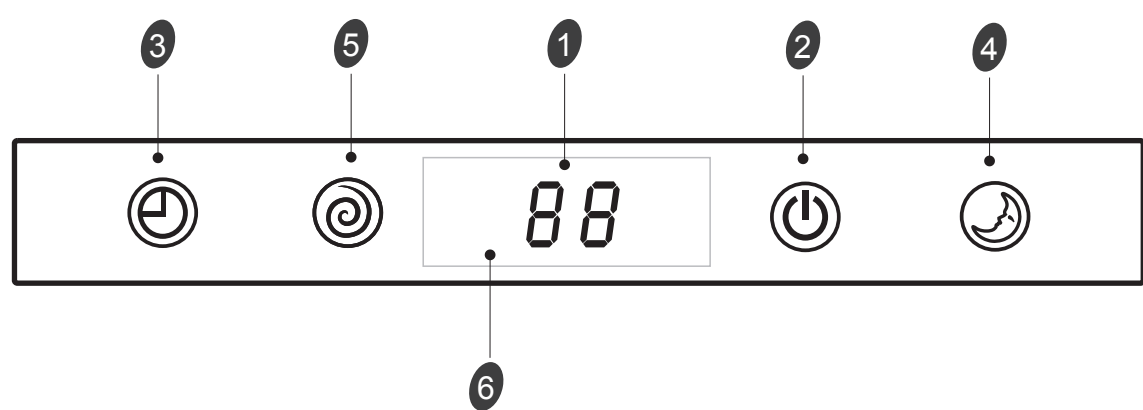
Indicateur de fonctionnement **2**
Ce voyant s'allume lorsque le courant CA est en marche.

Voyant du minuteur **3**
Le voyant du minuteur s'allume pendant le temps de configuration

Voyant du mode Sommeil **4**
S'allume en mode sommeil.

Voyant du compresseur **5**
S'allume lorsque le compresseur est activé.

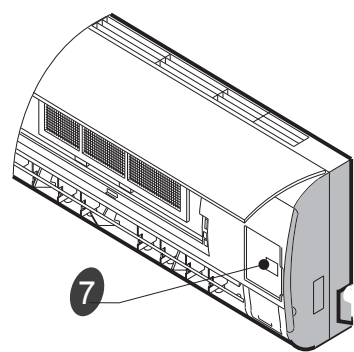
Récepteur de signaux **6**



Bouton d'urgence (optionnelle) **7**

ARRET Vous pouvez arrêter l'unité immédiatement en appuyant sur le bouton.
(séries UL/UQ/VC/UP)

Forcer le REFROIDISSEMENT: vous pouvez forcer l'unité à fonctionner en mode refroidissement en appuyant pendant 5 secondes sur le bouton, et dans ce cas, la température de réglage sera ignorée.



Les symboles peuvent varier selon les modèles, mais les fonctions restent similaires.

Télécommande

Télécommande

La télécommande envoie des signaux au système.

1 TOUCHE MARCHE/ARRET

Si vous enclenchez ce bouton, l'unité sera démarrée lorsqu'elle est alimentée en électricité ou sera arrêtée lorsqu'elle est en fonctionnement.

2 BOUTON MODE

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement.

3 TOUCHE VENTILATEUR

Permet de sélectionner la vitesse du ventilateur en séquence

4 5 TEMPERATURE DE LA PIECE

Permet d'ajuster la température de la pièce et le minuteur, en temps réel.

6 TOUCHE SMART (invalide pour ce modèle)

Permet d'accéder au mode Fuzzy directement, que l'unité soit active ou non.

7 TOUCHE SWING

Permet d'allumer ou d'arrêter le réglage vertical de l'actionneur et de paramétrer la direction du flux d'air.

8 TOUCHE SOMMEIL

Permet de paramétrer ou d'annuler le mode Sommeil.

9 TOUCHE IFEEL (optionnelle)

Permet de paramétrer ou d'annuler le mode IFEEL.

10 Touche REVEIL

Permet de régler l'heure.

11 12 TOUCHE MINUTEUR MARCHÉ/ARRET

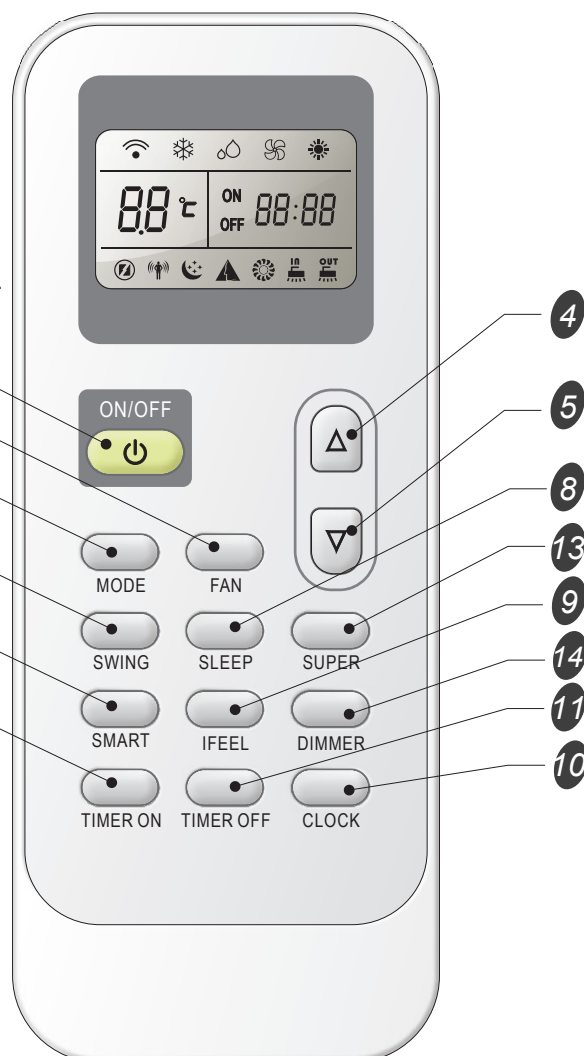
Permet de configurer ou d'annuler le mode Minuteur.

13 BOUTON SUPER

Permet d'activer ou d'arrêter le chauffage/la climatisation rapide.
Le refroidissement rapide fonctionne automatiquement avec une vitesse élevée du ventilateur à une température de 18°C ; Le chauffage rapide fonctionne avec une vitesse automatique du ventilateur à une température de 32°C.

14 TOUCHE VARIATEUR

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, tout l'affichage de l'unité intérieure sera refermé. Appuyez sur n'importe quel bouton pour reprendre l'affichage.



Symboles de l'écran LCD:

Indicateur de refroidissement

Vitesse du ventilateur- automatique

Voyant Smart

Voyant Chauffage

Vitesse du ventilateur- élevée

Voyant Sommeil

Voyant ventilateur uniquement

Vitesse du ventilateur- moyenne

Ifeel

Indicateur du chauffage.

Vitesse du ventilateur- faible

Indicateur du bouton Super

Transmission de signaux

ON 88:88
OFF 88:88
Temporizador
a definir mostrador
Afficher l'heure
actuelle

88°C Configuration quotidienne
de la température.

Remarque: chaque mode et chaque fonction sera détaillé dans les pages suivantes.

Télécommande

Télécommande

- **Comment insérer les piles**

Retirez le cache du compartiment à piles en suivant les flèches directionnelles.

Insérez les nouvelles piles en veillant bien à ce que les pôles (+) et (-) correspondent aux marquages.

Remettez le cache en le faisant revenir dans sa position initiale.

Remarque:

- *Utilisez deux piles LR03 (1,5 Volts). N'utilisez pas de piles rechargeables.*

Remplacez les piles usagées par des piles neuves du même type lorsque l'affichage devient faible.

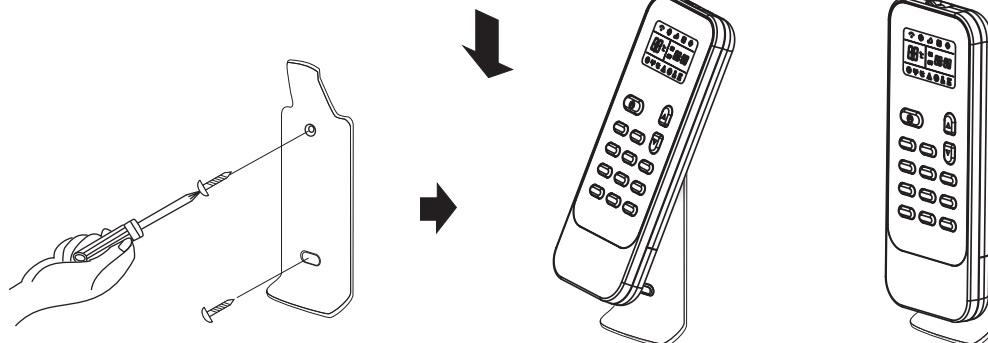
- *son réglage original.*

Cependant, si vous voulez changer le pré réglage de Pompe à chaleur uniquement vers Refroidissement uniquement ou Refroidissement uniquement vers pompe à chaleur, vous devrez remettre les piles 3 minutes après en avoir enlevé les vieilles (veuillez consulter la page 1 pour des détails)

- **Astuces et conseils d'utilisation et de rangement de la télécommande**

Rangez la télécommande de préférence sur un socle accroché au mur.

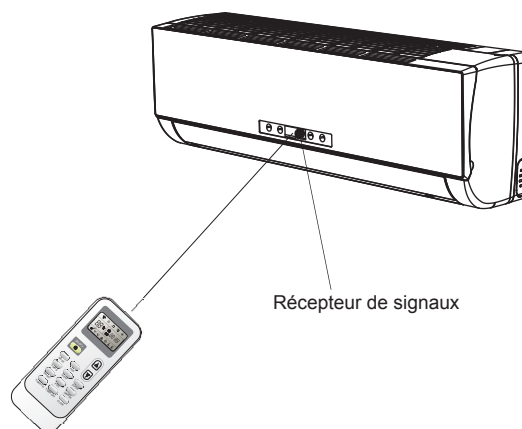
Remarque: le socle pour télécommande est vendu séparément.



- **Comment utiliser l'unité**

Pour faire fonctionner le climatiseur, dirigez la télécommande vers le récepteur de signaux.

La télécommande actionnera la climatisation jusqu'à une distance de 7m lorsque le récepteur du signal sur l'unité intérieure est visé.



Consignes d'utilisation

Modes de fonctionnement

Sélection du mode

Dès que vous enclenchez le bouton **MODE**, le mode de fonctionnement est décomposé en séquences:

REFROIDISSEMENT → SEC → VENTILATEUR SEUL → CHAUFFAGE

- Le mode **Chauffage** n'est **PAS** disponible sur les climatiseurs ne générant que de l'air froid.

Mode VENTILATEUR

Dès que le bouton "VENTILATEUR" est enclenché, la vitesse du ventilateur est décomposée en séquences:

Automatique → Elevée → Moyenne → Faible

- En mode "VENTILATEUR UNIQUEMENT", seules les vitesses "Elevée", "Moyenne" et "Faible" sont disponibles. En mode "CHAUFFAGE", la vitesse du ventilateur est configurée sur le mode AUTOMATIQUE; le bouton "VENTILATEUR" devient alors inefficace.

Configuration de la température

- Appuyez une fois sur ce bouton pour augmenter la température de 1.°C
- Appuyez une fois sur ce bouton pour diminuer la température de 1 °C.



Gamme de températures disponibles	
*CHAUFFAGE, REFROIDISSEMENT	18°C~32°C
CHAUFFAGE	-7 ~ 7
VENTILATEUR SEUL	Impossible de régler

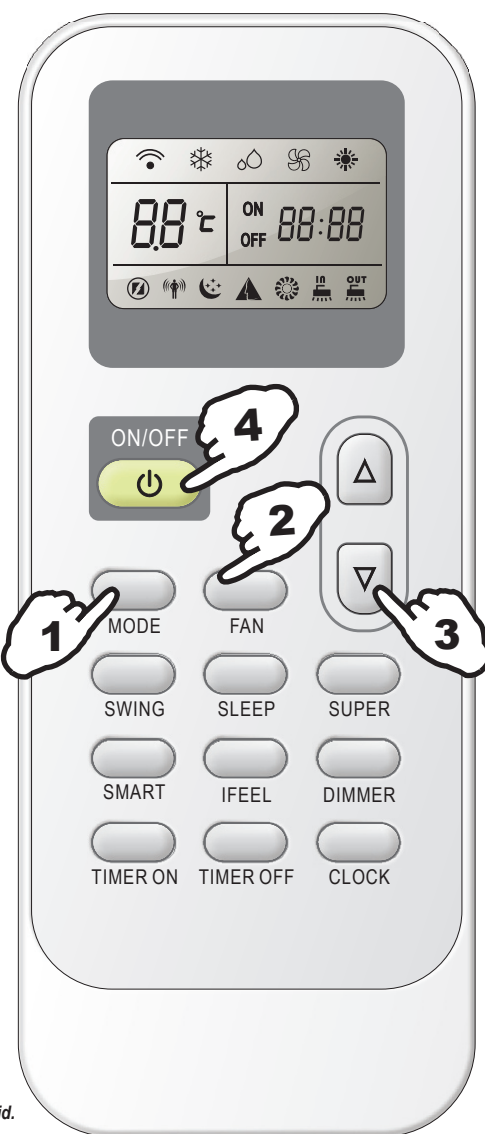
* Remarque: le mode **Chauffage** n'est **PAS** disponible sur les modèles ne générant que de l'air froid.

Activation

Appuyez sur le bouton , lorsque l'appareil reçoit le signal, l'indicateur de fonctionnement (RUN) de l'unité intérieure s'éclaire.

Les modes de fonctionnement d'oscillation (SWING), intelligent (SMART), avec minuterie (TIMER ON), sans minuterie (TIMER OFF), horloge (CLOCK), en sommeil (SLEEP) et SUPER seront spécifiés dans les pages suivantes.

- Lors du changement de mode durant le fonctionnement, l'unité ne répond pas immédiatement. Attendez 3 minutes.
- Durant le fonctionnement de chauffage, le flux d'air n'est pas évacué au début. Après 2 à 5 minutes, le flux d'air sera évacué jusqu'à ce que la température de l'échangeur de chaleur intérieur s'élève.
- Patiencez 3 minutes avant de redémarrer l'unité.



Consignes d'utilisation

Commande de la direction de l'air

Commande de la direction de l'air

Le flux d'air vertical est automatiquement configuré selon un certain angle, selon les normes en vigueur et le mode de fonctionnement du système.

Mode de fonctionnement	Direction de l'air
REFROIDISSEMENT, VENTILATION	verticale
*REFROIDISSEMENT, VENTILATEUR UNIQUEMENT	vers le bas

Vous pouvez paramétrer la direction du flux d'air selon vos propres besoins, en appuyant sur la touche "SWING" de la télécommande.



* Le mode Chauffage n'est disponible que sur les modèles dotés d'une pompe à chaleur.

5



FRANÇAIS

Contrôle du flux d'air vertical (avec la télécommande)

En utilisant la télécommande pour régler différents angles de flux ou l'angle spécifique que vous souhaitez.

Oscillation du flux d'air

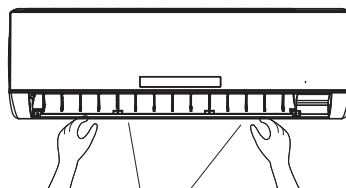
Appuyez une fois sur le bouton "SWING", le réglage vertical du volet va osciller de haut en bas automatiquement. .

Direction souhaitée du flux d'air

Appuyez de nouveau sur le bouton "SWING" lorsque les volets oscillent dans un angle adéquat souhaité.

Contrôle du flux d'air horizontal (avec les mains)

En tournant les baguettes de réglage horizontal des volets pour changer le flux d'air horizontal comme indiqué.



Remarque: la forme de l'unité peut être différente de celle du climatiseur que vous avez acheté.

Baguettes de contrôle de réglage horizontal des volets



A Ne tournez pas le réglage vertical des volets manuellement, sinon un dysfonctionnement peut survenir. Si cela arrivait, éteignez d'abord l'unité et coupez l'alimentation, puis remettez l'alimentation.

B Il est préférable que le réglage vertical du volet ne soit pas incliné vers le bas pendant longtemps en mode REFROIDISSEMENT ou mode SEC pour empêcher l'eau condensée de ruisseler.

Consignes d'utilisation

Mode SMART

Appuyez sur la touche **SMART**, l'unité entre en mode **SMART** (fonctionnement en mode Fuzzy) directement, qu'elle soit allumée ou non. Dans ce mode, la température et la vitesse du ventilateur sont automatiquement basés sur la température ambiante de la pièce.

Le mode de fonctionnement et ma température sont déterminés par la température intérieure.

Modèles de pompes à chaleur

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
21°C ou inférieure	HEATING	22°C
21°C-23°C	VENTILATEUR UNIQUEMENT	
23°C-26°C	SEC	La température de la pièce diminue de 1.5°C après un fonctionnement de 3 minutes.
A plus de 26°C	REFROIDISSEMENT	26°C

Modèles générant de l'air froid uniquement

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
23°C ou inférieure	VENTILATEUR UNIQUEMENT	
23°C-26°C	SEC	La température de la pièce diminue de 1.5°C après un fonctionnement de 3 minutes.
A plus de 26°C	REFROIDISSEMENT	26°C

❑ La touche **SMART** est inactive en mode **SUPER**.

Remarque: la température, le flux d'air et la direction de l'air sont automatiquement réglés en mode **SMART**. Cependant, à partir de **ON/OFF**, vous pouvez choisir de -2 à +2, pour l'inverter vous pouvez choisir de -7 à 7, si vous ne vous sentez pas tout à fait à l'aise



Ce que vous pouvez faire en mode Intelligent (SMART)

Votre sensation	Bouton	Procédure de réglage
Mal à l'aise à cause d'un volume de flux d'air non adéquat.	 FAN	La vitesse du ventilateur intérieur varie entre élevée, moyenne et basse à chaque fois que ce bouton est pressé.
Mal à l'aise à cause d'une direction de flux non adéquate.	 SWING	Appuyez dessus une fois, le balancement d'air va changer en direction de flux d'air vertical. Appuyez de nouveau dessus pour arrêter le balancement. Pour la direction horizontale du flux d'air, veuillez vous référer à la page précédente pour des informations.

Touche REVEIL

Vous pouvez régler l'heure réelle en appuyant sur le bouton **CLOCK**, puis en utilisant les boutons  et  pour avoir la bonne heure, appuyez de nouveau sur le bouton **CLOCK**, l'heure réelle sera réglée.



Consignes d'utilisation

Mode Minuteur

Il est pratique de régler le fonctionnement de la minuterie avec les boutons **TIMER ON/OFF** lorsque vous sortez le matin pour avoir une température de pièce confortable lorsque vous rentrez. Vous pouvez également éteindre la minuterie la nuit pour profiter d'un bon sommeil.

► Comment configurer le MINUTEUR

Le bouton MINUTEUR peut servir à configurer le minuteur, afin de choisir une température spécifique à une certaine heure.

FRANÇAIS

- i) Appuyez sur le bouton **TIMER ON**, "ON 12:00" clignote sur le LCD, puis vous pouvez appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure à laquelle vous souhaitez que votre appareil se mette en marche.

▲ Augmente

▼ Baisse



Appuyez une fois sur le bouton ▲ ou ▼ pour augmenter ou réduire le paramétrage de l'heure sur 1 minute.

Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pendant 5 secondes pour augmenter ou diminuer le réglage de la durée de 10 minutes.

Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ plus longtemps pour augmenter ou réduire le paramétrage de l'heure de 1 heure.

Remarque: si vous ne configurez pas l'heure 10 secondes après avoir enclenché la touche MINUTEUR, la télécommande quittera le mode MINUTEUR automatiquement.

- ii) Lorsque l'heure de votre choix s'affiche sur l'écran LCD, appuyez sur la touche MINUTEUR et confirmez.

Vous entendrez alors un "Bip".

Le message "ON" arrête de clignoter.

Le voyant du MINUTEUR de l'unité intérieure s'allume.

- iii) Après que la valeur du minuteur a été affichée pendant 5 secondes, l'heure s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande.

► Comment annuler le MINUTEUR

Appuyez une nouvelle fois sur la touche MINUTEUR, un "Bip" retentit et le voyant disparaît, le mode MINUTEUR est annulé.

Remarque: ceci revient au même que le mode MINUTEUR OFF; vous pouvez prévoir l'arrêt automatique du minuteur à l'heure de votre choix.

Consignes d'utilisation

Mode SOMMEIL

Mode SOMMEIL

Le mode **SOMMEIL** peut être configuré en mode **REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE**.

Cette fonction vous permet de dormir dans un environnement plus confortable.

En mode sommeil (SLEEP)

- L'unité s'arrête automatiquement de fonctionner après 8 heures de marche.
- La vitesse du ventilateur est automatiquement configurée sur Faible.
- * La température réglée augmentera au maximum de 1°C si l'appareil fonctionne en mode refroidissement pendant 2 heures continues, puis restera stable.
- La température réglée diminuera au maximum de 3°C si l'appareil fonctionne en mode chauffage pendant 3 heures continues, puis restera stable

**Remarque: en mode refroidissement, si la température de la pièce est de 26°C ou en dessous, le réglage de la température ne changera pas.*

Remarque: le chauffage n'est PAS disponible sur les climatiseurs ne générant que de l'air froid.



Mode SUPER

Mode SUPER

- Le mode **SUPER** est utilisé pour lancer ou arrêter le refroidissement ou le chauffage rapide.
- Le refroidissement rapide fonctionne avec le ventilateur à vitesse élevée, changeant automatiquement le réglage de la température à 18°C ; le chauffage rapide fonctionne avec le ventilateur à une vitesse automatique, changeant automatiquement le réglage de la température à 32°C.
- Le mode **SUPER** peut être défini lorsque l'appareil est en fonctionnement ou alimenté.
- En mode SUPER, vous pouvez configurer la direction de l'air ou le minuteur. Si vous souhaitez quitter le mode SUPER, enfoncez la touche SUPER, MODE, VENTILATEUR, MARCHE/ARRET ou CONFIGURATION DE LA TEMPERATURE. L'écran revient alors au mode d'affichage d'origine.

• Remarque:

- La touche **SMART** n'est pas disponible en mode **SUPER**.
- L'appareil continuera de fonctionner en mode **SUPER**, si vous ne lui faites pas quitter ce mode en appuyant sur un des boutons mentionnés ci-dessus.

refroidissement rapide



Chauffage rapide



Fonctionnement sans la télécommande

Si vous avez perdu la télécommande ou si elle ne marche plus, suivez les étapes ci-dessous. Ouvrez le panneau avant (si nécessaire), appuyez sur le bouton ON/OFF avec un stylo à bille.

1. Comment mettre en marche la climatisation :
dysfonctionner la climatisation.

Remarque : N'appuyez pas sur le bouton ON/OFF trop longtemps, car cela peut faire

2. Comment éteindre la climatisation:

Ouvrez le panneau avant (si nécessaire), appuyez sur le bouton ON/OFF avec un stylo à bille.

Conseils pour faire des économies d'énergie

Si l'entrée d'air et la sortie d'air sont bloquées, cela peut affecter l'échange normal de chaleur de la climatisation et cela peut même causer des dommages à l'appareil. Lorsque la climatisation fonctionne en mode refroidissement durant les heures de la journée, veuillez utiliser un pare-soleil ou des rideaux pour empêcher les rayons directs du soleil d'entrer dans la pièce. Si les murs et le plafond sont éclairés par le soleil, cela prendra longtemps pour régler la température durant le fonctionnement en refroidissement. Nettoyez les filtres à air régulièrement (environ toutes les deux semaines) et gardez les filtres à air propres pour s'assurer d'un échange normal de chaleur de l'unité intérieure.

Gardez la porte et les fenêtres fermées lorsque la climatisation fonctionne pour éviter une perte de chaleur.

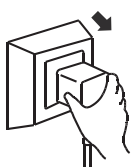
Maintenance

Maintenance du panneau avant

1

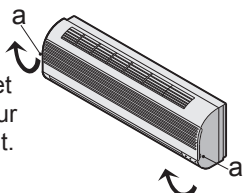
Coupez l'alimentation

Eteignez l'unité avant de couper l'électricité.



2

Mettez en position "a" et tirez vers l'extérieur pour retirer le panneau avant.



3

Essuyez l'unité avec un tissu doux et sec.

Utilisez de l'eau tiède (en dessous de 40°C) pour nettoyer l'unité si cette dernière est vraiment très sale.



Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyer.

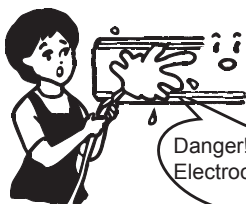
4

N'utilisez jamais de substance volatile telle que de l'essence ou de la poudre à polir pour nettoyer l'appareil.



5

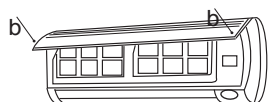
N'arrosez jamais d'eau l'unité intérieure.



6

Réinstallez et fermez le panneau avant.

Réinstallez et fermez le panneau avant en appuyant sur la position "b" vers le bas.



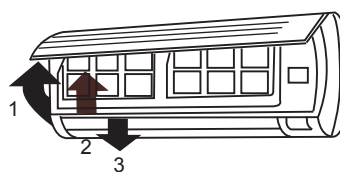
Maintenance du filtre à air

Il faut nettoyer le filtre à air après l'avoir utilisé pendant 100 heures.

Pour le nettoyage:

1

Arrêtez l'appareil et retirez le filtre à air



1. Ouvrez le panneau avant
2. Appuyez sur la poignée du filtre délicatement à partir du devant.
3. Tenez la poignée et faites glisser pour sortir le filtre

2

Nettoyez et réinstallez le filtre à air.

Si vous voyez de la poussière, essuyez-la avec une solution de détergent dans de l'eau tiède. Après nettoyage, séchez bien à l'ombre.



3

Refermez le panneau avant.

- ☑ Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines si la climatisation fonctionne dans un environnement très poussiéreux.

Protection

FRANÇAIS

Condition de fonctionnement

Le dispositif de protection peut se déclencher et arrêter l'appareil dans les cas listés ci-dessous.

CHAUFFAGE	La température de l'air extérieur est supérieure à 24°C
	La température de l'air extérieur est inférieure à -7°C
	La température de la pièce est supérieure à 27°C
REFROIDISSEMENT	la température de l'air extérieure est supérieure à *43°C
	La température de la pièce est en dessous de 21°C
SEC	La température de la pièce est en dessous de 18°C

* Pour les modèles pour les climats tropicaux (T3), la limite de température est 52°C à la place de 43°C.

Si la climatisation fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou SEC avec une porte ou fenêtre ouverte pendant longtemps lorsque l'humidité relative est en dessus de 80%, de la condensation peut tomber de la sortie d'air.

Noise pollution

- Installez la climatisation dans un endroit qui puisse supporter son poids dans le but qu'elle fonctionne plus silencieusement.
- Installez l'unité extérieure dans un endroit où l'air évacué et le bruit de fonctionnement ne gênent pas le voisinage.
- Ne placez aucun obstacle devant la sortie d'air de l'unité extérieure car cela augmenterait le niveau du bruit.

Fonctionnalités du dispositif de protection

- 1 Le dispositif de protection fonctionnera dans les cas suivants.**
 - Redémarrage de l'unité une fois après arrêt de fonctionnement ou changement de mode durant le fonctionnement, vous devez attendre 3 minutes.
 - Connectez l'alimentation et allumez immédiatement l'unité, elle peut démarrer 20 secondes plus tard.
- 2** • Si tout le fonctionnement est stoppé, appuyez de nouveau sur le bouton **ON/OFF** pour redémarrer, la minuterie devra de nouveau être réglée si elle a été annulée.

Fonctionnalités en mode CHAUFFAGE

Préchauffage

Au début du fonctionnement du **CHAUFFAGE**, le flux d'air venant de l'unité intérieure est diffusé 2 à 5 minutes après.

Dégivrage

En fonctionnement **CHAUFFAGE** l'appareil fera le dégivrage automatiquement pour être efficace. Cette procédure dure habituellement 2 à 10 minutes. Durant le dégivrage, le fonctionnement des ventilateurs s'arrête.

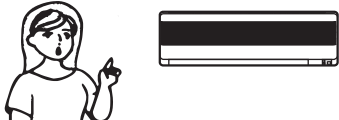
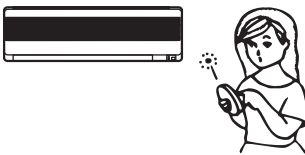
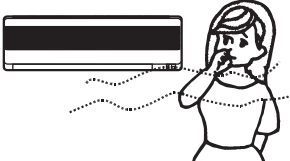
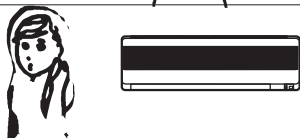
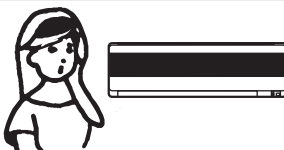
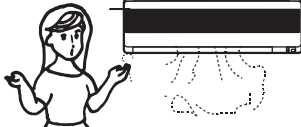
Une fois le dégivrage terminé, l'appareil reviendra automatiquement en mode **CHAUFFAGE**.

Remarque: le chauffage n'est PAS disponible sur les climatiseurs ne générant que de l'air froid.

Dépannage

Les cas suivants peuvent ne pas toujours être un dysfonctionnement, veuillez les vérifier avant d'appeler pour réparation.

FRANÇAIS

Panne	Analyse																									
Ne fonctionne pas 	● Si le système de protection est endommagé ou que le fusible est grillé. ● Veuillez attendre 3 minutes et démarrez de nouveau. Le dispositif de protection peut retarder le fonctionnement. ● Les piles de la télécommande sont-elles encore bonnes? ● La prise est-elle bien branchée?																									
Pas d'air froid ni d'air chaud 	● Le filtre à air est-il encrassé? ● Les prises et les sorties d'air sont-elles obstruées? ● La température est-elle bien réglée?																									
Commande inefficace 	● Si une forte interférence (venant d'une forte décharge d'électricité statique, d'une anomalie de tension d'alimentation) survient, le fonctionnement sera anormal. Dans ce cas, débranchez l'alimentation et rebranchez-la 2 à 3 secondes plus tard.																									
Ne répond pas immédiatement 	● Changement de mode durant le fonctionnement, 3 minutes de délai.																									
Odeur inhabituelle 	● Cette odeur peut venir d'une autre source telle qu'un meuble, une cigarette, etc, qui est aspirée dans l'unité et expulsée avec l'air.																									
Emission d'un son d'eau en circulation 	● Causée par le flux du réfrigérant dans la climatisation, ce n'est pas une panne. ● Bruit de dégel en mode Chauffage.																									
Emission d'un son de "Craquement" 	● Ce son peut être produit par l'expansion ou la contraction du panel frontal dus au changement de température.																									
De la buée s'échappe de la sortie 	● De la buée peut se former lorsque l'unité intérieure libère dans la trop d'air froid en mode VENTILATION ou CLIMATISATION.																									
Le voyant du compresseur (rouge) s'allume en continu, et le ventilateur intérieur s'arrête.	● L'unité passe du mode Chauffage au mode dégel. Le voyant s'éteint au bout de dix minutes et retourne en mode Chauffage.																									
Interférence de mode Du fait que toutes les unités intérieures utilisent une unité extérieure, l'unité extérieure peut uniquement fonctionner avec le même mode (refroidissement ou chauffage), ainsi lorsque le mode que vous définissez est différent du mode dans lequel l'unité extérieure fonctionne, l'interférence de mode survient. Ce qui suit indique le cas d'interférence de mode.	<table><tr><th></th><th>refroidissement</th><th>Sec</th><th>chauffage</th><th>ventilateur</th></tr><tr><td>refroidissement</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td></tr><tr><td>Sec</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>×</td></tr><tr><td>chauffage</td><td>×</td><td>×</td><td>✓</td><td>×</td></tr><tr><td>ventilateur</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td></tr></table> L'unité extérieure fonctionne toujours avec le mode dans lequel la première unité intérieure est mise en marche. Lorsque le mode de réglage de l'unité intérieure interfère avec l'unité extérieure, 3 bips se feraient entendre, et l'unité intérieure qui interfère avec les unités fonctionnant normalement s'éteindrait automatiquement.		refroidissement	Sec	chauffage	ventilateur	refroidissement	✓	✓	×	✓	Sec	✓	✓	×	×	chauffage	×	×	✓	×	ventilateur	✓	✓	×	✓
	refroidissement	Sec	chauffage	ventilateur																						
refroidissement	✓	✓	×	✓																						
Sec	✓	✓	×	×																						
chauffage	×	×	✓	×																						
ventilateur	✓	✓	×	✓																						

Ar Condicionado Multi de Sala do Tipo Inversor

INSTRUÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO

PORTUGUÊS

Preparação antes de usar	47
Precauções de segurança	48
Descrição dos componentes	49
Introdução do mostrador	50
Controlo remoto	51
Instruções de Operação	53
Manutenção	58
Ingresso	59
Resolução de Problemas	60

Preparação antes de usar

Nota

As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. O aparelho deverá ser instalado de acordo com as regulamentações nacionais sobre instalações eléctricas.

Predefinição

Antes de utilizar o aparelho de ar condicionado, assegure-se de que realiza as seguintes pré-configurações e verificações:

• **Configuração prévia do comando à distância (MD)**

Sempre que activar o comando à distância ou lhe mudar as pilhas, este configura-se automaticamente em modo bomba de calor. Se o seu aparelho de ar condicionado for Só Frio, não tem importância que o comando à distância esteja pré-configurado em modo bomba de calor.

• **Função de retroiluminação do Controlo Remoto (opcional)**

Mantenha qualquer botão do controlo remoto pressionado para activar a retroiluminação. Desliga-se automaticamente 10 segundos depois.

Observação: A retroiluminação é uma função opcional.

• **Função de reinício automático**

O aparelho de ar condicionado conta com uma função de reinício automático.

Proteger o ambiente

Este aparelho é feito de material reciclável ou reutilizável. A eliminação poderá ser feita de acordo com regulamentações de eliminação de resíduos locais. Antes de o eliminar, certifique-se de cortar o cabo de ligação à terra para que o aparelho não possa ser reutilizado.

Para mais detalhes sobre a utilização e reciclagem deste produto, contacte as suas autoridades locais que lidam com a recolha separada de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

A embalagem pode ser 100% reciclada, conforme confirmado pelo símbolo de reciclagem . Várias partes da embalagem não podem ser dispersadas no ambiente, mas devem antes ser eliminadas conforme as regulamentações das autoridades locais.

ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC, para Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve antes ser entregue ao local de recolha apropriado onde os aparelhos eléctrico e electrónicos são armazenados e reciclados.

Precauções de segurança

De seguida, definem-se os símbolos usados neste Manual de Instruções e Manutenção.



Proibido.



Tomada de ligação à terra necessária.

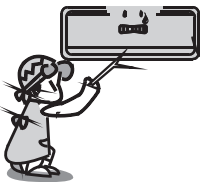
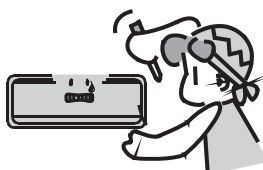
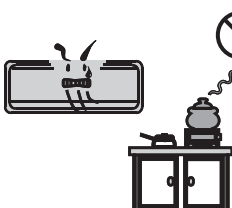
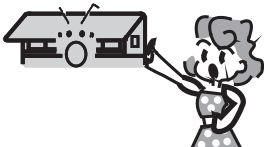
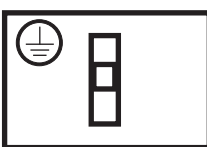


Tenha atenção a uma determinada situação.



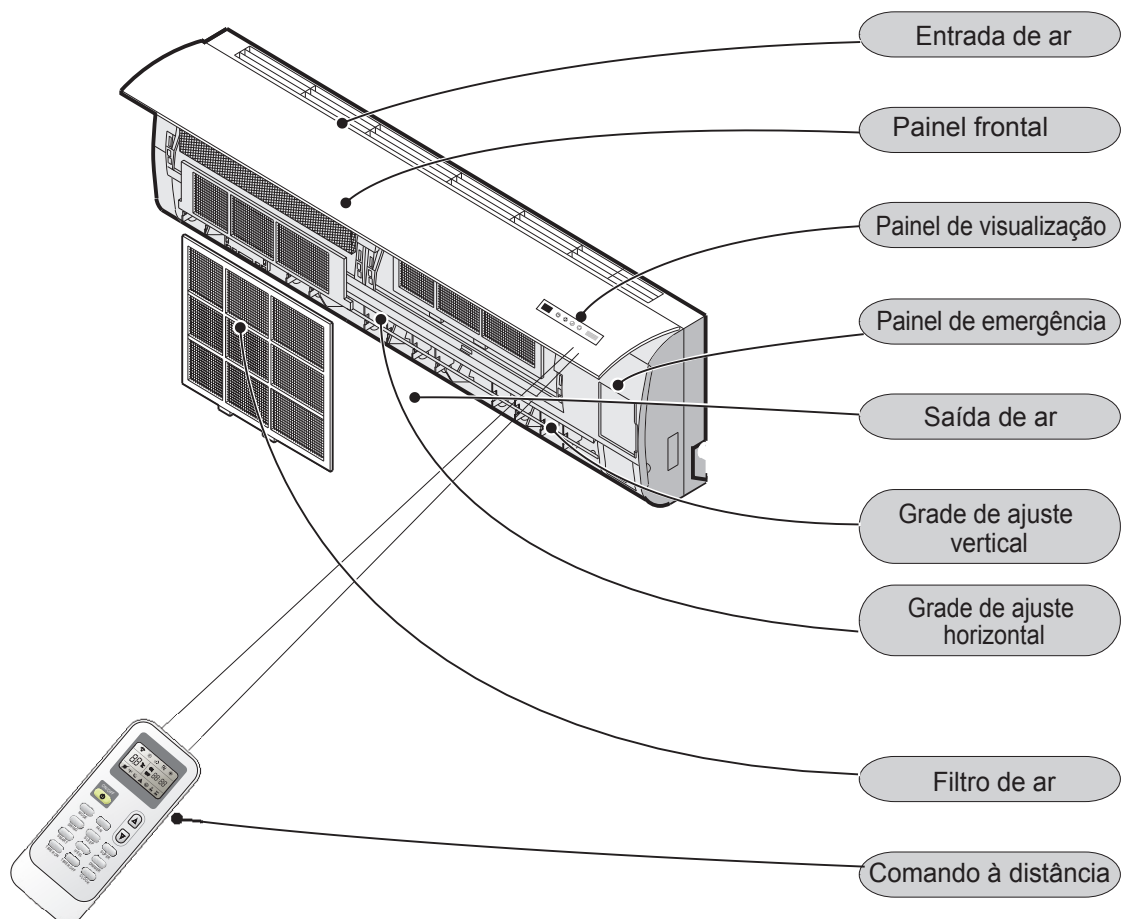
Aviso: um uso incorrecto poderá provocar sérios danos como lesões graves ou inclusive a morte.

PORTUGUÊS

 Assegure-se de que a fonte de alimentação é a adequada para as especificações eléctricas do aparelho. Caso contrário, poderão ocorrer avarias graves, danos ou um incêndio.	  Mantenha o disjuntor ou o interruptor do circuito de alimentação eléctrica limpo. Ligue o cabo de alimentação correctamente para evitar que se produzam descargas eléctricas ou incêndios devido a um contacto insuficiente.	  Não utilize o disjuntor do circuito de alimentação eléctrica nem puxe da tomada para desligar o aparelho quando estiver a funcionar. Poderá ocorrer um incêndio devido a uma faísca, etc.
  Não torça nem pressione o cabo de alimentação nem o puxe para evitar que se rasgue. Se o cabo de alimentação se rasgar, poderá ocorrer uma descarga eléctrica ou fogo.	  Nunca introduza paus ou objectos semelhantes no aparelho. Devido ao ventilador rodar a grande velocidade, isso poderá provocar danos.	  A exposição directa prolongada ao ar frio é prejudicial para a saúde. É recomendável que o fluxo de ar se distribua por toda a sala.
  Desligue o aparelho com o comando à distância antes de cortar a corrente eléctrica em caso de mau funcionamento.	  Não tente reparar o aparelho. Se esta operação se realizar desadequadamente, poderão ocorrer descargas eléctricas, etc.	  Evite que o fluxo de ar entre em contacto com queimadores de gás ou fornos.
  Não toque nos botões do aparelho com as mãos molhadas.	  Não coloque objectos sobre a unidade exterior.	   O utilizador deve-se assegurar de que um técnico autorizado realiza a ligação à terra do aparelho em conformidade com as leis e normativas locais.

Descrição dos componentes

Unidade interior



PORTUGUÊS

As ilustrações deste manual correspondem à aparência externa de um modelo standard. Por conseguinte, a forma pode variar conforme o aparelho de ar condicionado que adquiriu.

Introdução do Mostrador

88

Indicador de Temperatura 1
Mostrador para definir a temperatura



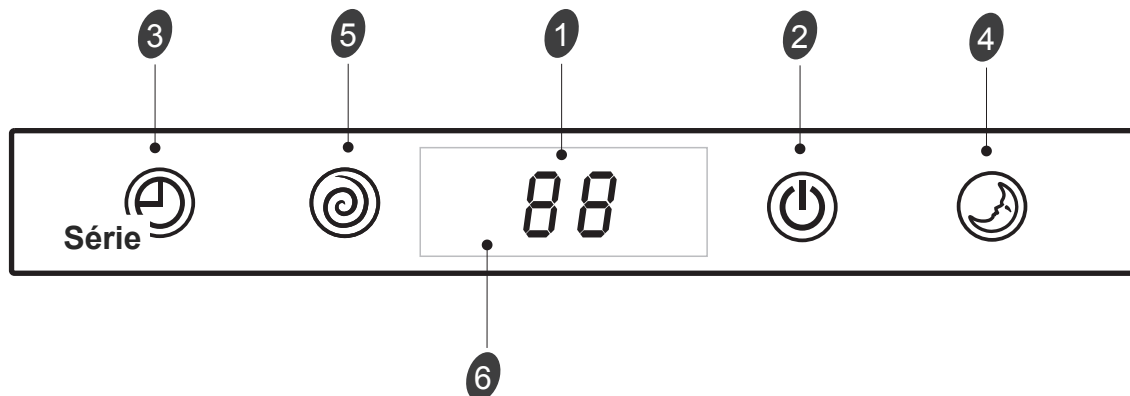
Indicador de operação 2
Acende-se quando AC está a funcionar.
Pisca durante o descongelamento.

Indicador de Temporizador 3
Acende-se durante o tempo de definição.

Indicador de Dormir 4
Acende-se em modo Dormir.

Indicador de compressor 5
Acende-se quando o compressor está ligado.

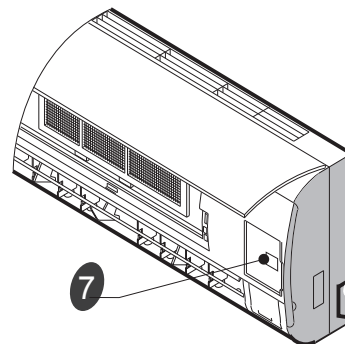
Receptor de Sinal 6



Botão de emergência (opcional) 7

OFF Pode parar a unidade imediatamente pressionando o botão.
(Série UL/UQ/VC/UP)

Forçar REFRIGERAÇÃO: Poderá forçar a unidade para funcionar em modo de refrigeração pressionando o botão durante 5 segundos. E neste estado, a definição de temperatura será ignorada.



Os símbolos poderão ser diferentes destes modelos, mas as funções são semelhantes.

Controlo remoto

Controlo remoto

O controlo remoto transmite sinais ao sistema.

1 BOTÃO ON/OFF
O aparelho irá começar quando tiver energia ou irá parar quando for estiver em operação, se pressionar este botão.

2 BOTÃO DE MODO
Pressione este botão para seleccionar o modo de operação.

3 BOTÃO DA VENTONINHA
Usado para seleccionar a velocidade da ventoinha em sequência auto, elevada, média ou baixa.

4 5 BOTÕES DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA AMBIENTE
Usado para ajustar a temperatura ambiente e o temporizador, bem como tempo real.

6 BOTÃO INTELIGENTE
(inválido para este modelo)
Usado para entrar directamente na operação de lógica difusa, independentemente de a unidade estar ligada ou desligada.

7 BOTÃO DE BALANÇO
Usado para parar ou iniciar o balanço da grade de ajuste vertical e definir a direcção do fluxo de ar para cima/baixo.

8 BOTÃO DORMIR
Usado para definir ou cancelar a operação do Modo Dormir.

9 BOTÃO EU SINTO (opcional)
Usado para começar ou parar o modo Eu sinto.

10 BOTÃO DE RELÓGIO
Usado para definir as horas.

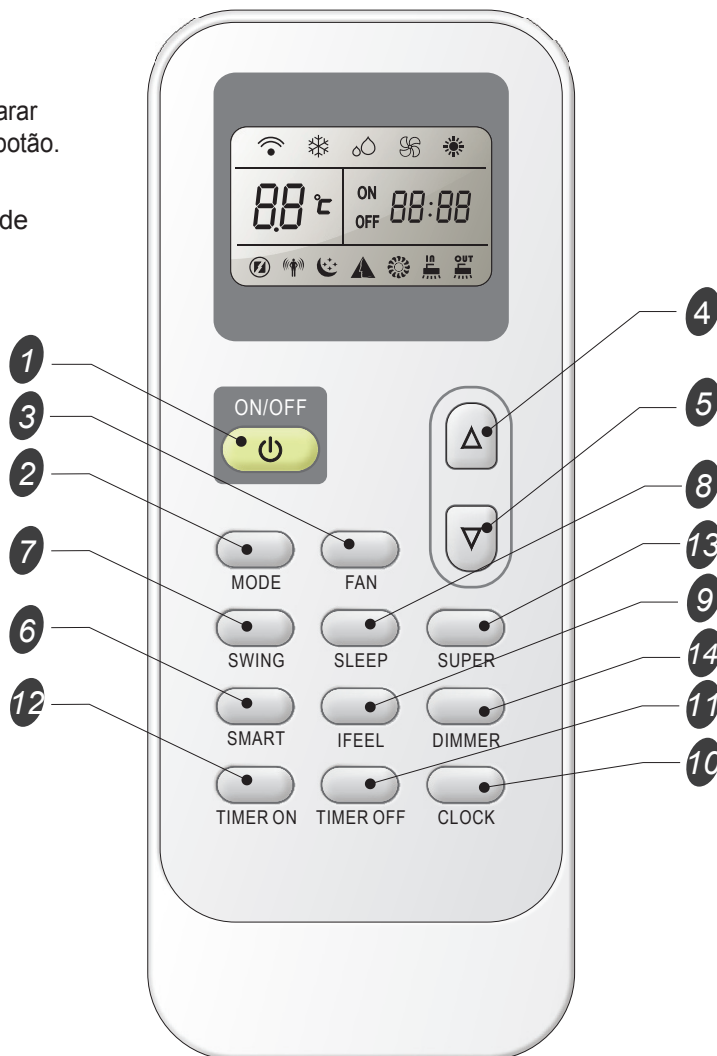
11 12 BOTÃO TEMPORIZADOR ON/OFF
Usado para definir ou cancelar a operação de temporizador.

13 BOTÃO SUPER
Usado para começar ou parar o arrefecimento rápido.
(O arrefecimento rápido opera a uma velocidade de ventoinha elevada com uma temperatura definida de 18°C
O aquecimento rápido opera a uma velocidade automática da ventoinha com uma temperatura definida de 32°C automaticamente)

Símbolos indicadores no LCD:

 Indicador de arrefecimento	 Velocidade ventoinha auto	 Indicador inteligente	 Transmissão sinal
 Indicador de secagem	 Velocidade ventoinha elevada	 Indicador Dormir	ON 88:88 Temporizador definir mostrador
 Indicador apenas ventoinha	 Velocidade ventoinha média	 I FEEL	OFF 88:88 Mostrador horas
 Indicador de aquecimento	 Velocidade ventoinha baixa	 Indicador Super	88 °C Mostrador temperatura

Nota: Cada modo e função relevante serão especificados nas seguintes páginas.



PORTUGUÊS

14 BOTÃO DE REGULADOR DE ILUMINAÇÃO
Quando pressiona este botão, o mostrador todo da unidade interior ficará fechado. pressione qualquer botão para retomar o mostrador.

Controlo remoto

Controlo remoto

• Como Inserir as Pilhas

Remover a tampa das pilhas de acordo com a direcção da seta.

Inserir as pilhas novas, certificando-se que os sinais (+) e (-) das pilhas estão correctamente colocadas.

Voltar a colocar a tampa fazendo-a deslizar para a posição fechada.

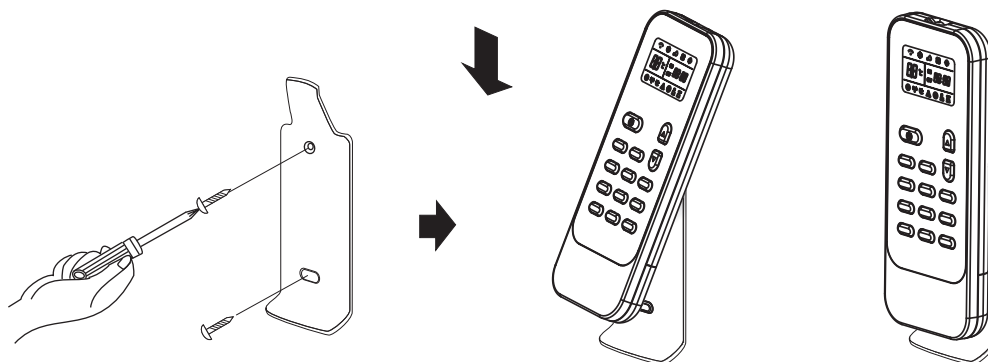
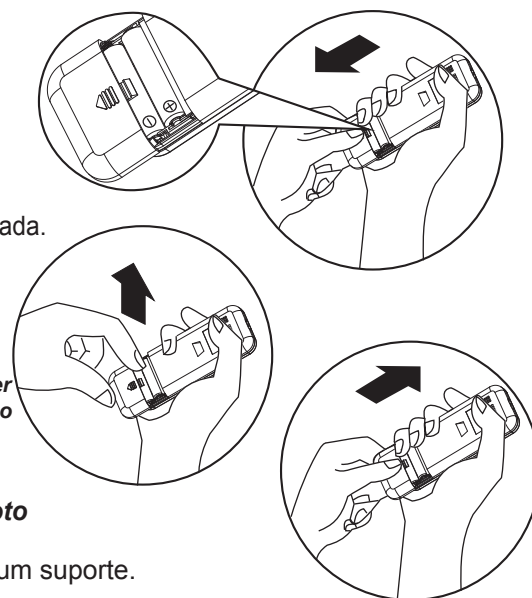
Nota:

- Usar pilhas 2 LR03 AAA (1,5 volts). Não usar pilhas recarregáveis. Substituir as pilhas por novas do mesmo tipo quando o mostrador ficar turvo.
- Se a substituição for feita em 1 minuto, o controlo remoto irá manter a apresentação original. No entanto, se quiser mudar a pré-definição da Bomba de Calor para Arrefecer Apenas para Bomba de Calor, deverá carregar as pilhas 3 minutos após remover as antigas.

• Armazenamento e Sugestões para Usar o Controlo Remoto

O controlo remoto poderá ser montado numa parede com um suporte.

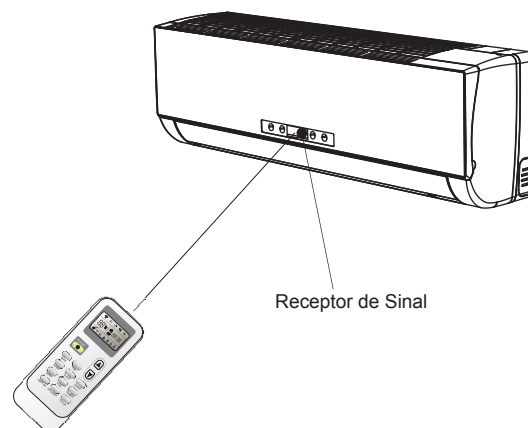
Observação: O suporte do controlo remoto é uma peça opcional.



• Como Usar

Para operar o aparelho de ar condicionado ambiente, apontar o controlo remoto para o receptor de sinal.

O controlo remoto irá operar o aparelho de ar condicionado a uma distância de 7 m quando está apontado para o receptor de sinal da unidade interior.



Instruções de Operação

Modos de funcionamento

Modo Selecção

Cada vez que o botão **MODO** é premido, o modo de operação é alterado em sequência:

ARREFECIMENTO → SECAGEM → VENTONHA APENAS → AQUECIMENTO

- ✓ O Modo de Aquecimento NÃO está disponível para ar condicionado apenas para arrefecimento.

Modo VENTONHA

Cada vez que o botão "VENTONHA" é premido, a velocidade da ventoinha é alterada em sequência:

Auto → Elevada → Média → Baixa

- ✓ No modo "APENAS VENTONHA", só estão disponíveis "Elevada", "Média" e "Baixa".
No modo "SECAGEM", a velocidade da ventoinha está automaticamente definida para "Baixa", o botão "VENTONHA" está desactivado neste caso.

Definir temperatura

- ▲ Premir uma vez para aumentar a temperatura para 1°C
- ▼ Premir uma vez para diminuir a temperatura para 1°C

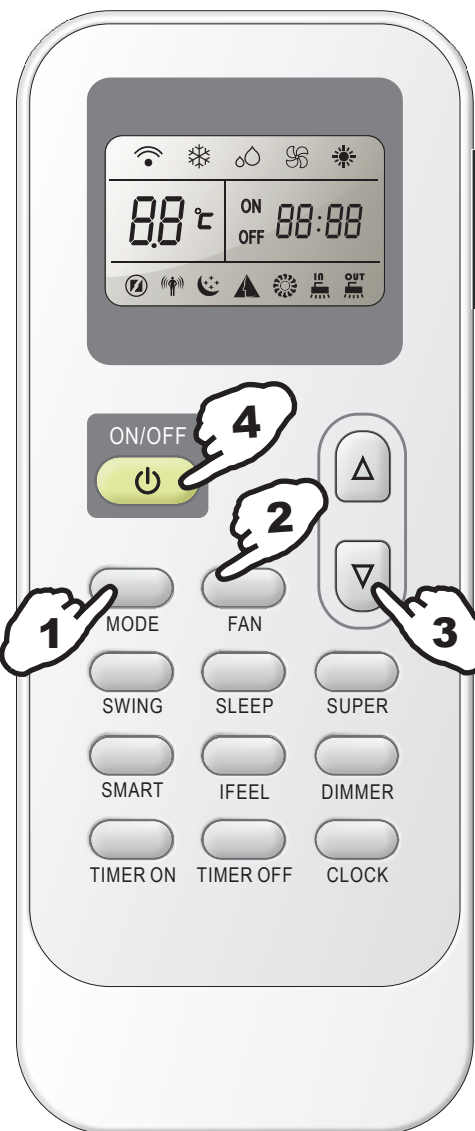


Variação de temperatura disponível	
*AQUECIMENTO, ARREFECIMENTO	18 °C ~ 32 °C
SECAGEM	-7 ~ 7
VENTONHA APENAS	Não é possível definir

*Nota: O Modo de Aquecimento NÃO está disponível para ar condicionado apenas para arrefecimento.

Ligar

Premir o botão , quando o aparelho receber o sinal, o indicador OPERAR da unidade interior acende-se.



PORTUGUÊS

Os modos de operação **BALANÇO**, **INTELIGENTE**, **TEMPORIZADOR ON**, **TEMPORIZADOR OFF**, **RELÓGIO**, **DORMIR** e **SUPER** serão especificados nas páginas seguintes.

- ✓ Ao mudar os modos durante a operação, por vezes a unidade não responde à primeira. Esperar 3 minutos.
- ✓ Durante a operação de aquecimento, o fluxo de ar não é descarregado no início. Passados 2-5 minutos, o fluxo de ar será descarregado até que a temperatura do permutador de calor interior aumente.
- ✓ Esperar 3 minutos antes de reiniciar o aparelho.

Instruções de Operação

Controlo de direcção do fluxo de ar

Controlo de direcção do fluxo de ar

O fluxo de ar vertical é automaticamente ajustado para um determinado ângulo de acordo com o modo de operação depois de ligar a unidade.

Modo operação	Direcção do fluxo de ar
ARREFECIMENTO, SECAGEM	Vertical
*AQUECIMENTO, APENAS VENTONHA	Para baixo

**o modo de aquecimento está disponível apenas para os modelos de bomba de calor.*

A direcção do fluxo de ar também pode ser ajustada conforme as suas necessidades premindo o botão “BALANÇO” do controlo remoto.



5



Controlo de fluxo de ar vertical (com o controlo remoto)

Usar o controlo remoto para definir vários ângulos de fluxo ou um ângulo específico, conforme queira.

Fluxo de ar em balanço

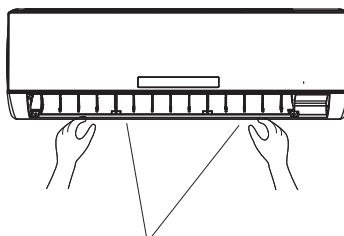
Ao premir o botão “BALANÇO” uma vez, a grade de ajuste vertical irá balançar para cima e para baixo automaticamente.

Fluxo de ar na direcção pretendida

Premir o botão “BALANÇO” novamente, quando as grades balançam para o ângulo pretendido.

Controlo de fluxo de ar horizontal (com mãos)

Rodar as barras de controlo das grades de ajuste horizontais para mudar o fluxo de ar horizontal, como mostrado.



Barras de controlo de grades de ajuste horizontal

Nota: A forma da unidade poderá parecer diferente da do aparelho condicionado que escolheu.

A Não rodar as grades de ajuste verticais manualmente, caso contrário, poderá ocorrer um mau funcionamento.

B É melhor não deixar a grade de ajuste vertical inclinar-se para baixo durante muito tempo no modo ARREFECIMENTO ou SECAGEM para evitar que a água condensada esorra.

Instruções de operação

Modo INTELIGENTE

Premir o botão **INTELIGENTE**, a unidade entra no modo **INTELIGENTE** (operação de lógica difusa) directamente independentemente de a unidade estar ligada ou desligada. Neste modo, a temperatura e a velocidade da ventoinha são automaticamente definidas baseadas na temperatura ambiente real.

O modo de operação e a temperatura são determinados pela temperatura interior

Modelos de bomba de calor

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura alvo
21°C ou inferior	AQUECIMENTO	22°C
21°C-23°C	APENAS VENTOINHA	
23°C-26°C	SECAGEM	A temperatura ambiente diminui 1,5°C depois de funcionar durante 3 minutos
Acima de 26°C	ARREFECIMENTO	26°C

Modelos de arrefecimento apenas

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura alvo
23°C ou inferior	APENAS VENTOINHA	
23°C-26°C	SECAGEM	A temperatura ambiente diminui 1,5°C depois de funcionar durante 3 minutos
Acima de 26°C	ARREFECIMENTO	26°C

❑ O botão **INTELIGENTE** está desactivado no modo **SUPER**.

Nota: A temperatura, o fluxo de ar e a direcção são controlados automaticamente no 6.º SMART.

No entanto, para on/off, poderá escolher de -2 a 2, para o inversor poderá escolher de -7 a 7. Se mesmo assim se sentir desconfortável.



PORTUGUÊS

O que pode fazer no modo INTELIGENTE

A sua sensação	Botão	Procedimento de ajuste
Desconfortável por causa do volume desadequado de fluxo de ar.	FAN	A velocidade da velocidade interior varia entre Alta, Média e Baixa de cada vez que este botão é premido.
Desconfortável por causa da direcção desadequada do fluxo.	SWING	Premir uma vez, a grade de ajuste vertical balança para mudar a direcção do fluxo de ar vertical. Premir novamente, e o balanço pára. Para uma direcção de fluxo de ar horizontal, por favor, consulte a página anterior para obter mais detalhes.

Botão RELÓGIO

Pode ajustar as horas premindo o botão **RELÓGIO**, depois usando os botões **▲** e **▼** botões para obter as horas certas, premir o botão **RELÓGIO** novamente para definir as horas.



Instruções de operação

Modo temporizador

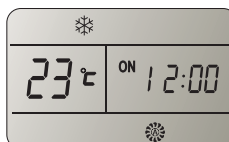
É conveniente definir o temporizador para ON com os botões **ON/OFF** quando sai de manhã para obter uma temperatura ambiente confortável quando chegar a casa. Também pode definir o temporizador para OFF à noite para ter uma boa noite de sono.

Como definir o TEMPORIZADOR PARA ON

O botão TEMPORIZADOR ON pode ser usado para definir a programação do temporizador conforme pretender para ligar o aparelho à hora que pretender.

- i) Premir o botão TEMPORIZADOR ON, "ON 12:00" pisca no LCD, depois poderá premir os botões  ou  para seleccionar a hora pretendida para ligar o aparelho.

 Aumentar
 Diminuir



Premir o botão **TEMPORIZADOR ON** uma vez para aumentar ou diminuir a definição das horas em 1 minuto

Premir o botão **TEMPORIZADOR ON** durante 1.5 segundos para aumentar ou diminuir a definição das horas em 10 minuto

Premir o botão **TEMPORIZADOR ON** durante mais tempo para aumentar ou diminuir as horas em 1 hora.

Nota: Se não definir as horas em 10 segundos depois de premir o botão **TEMPORIZADOR ON**, o controlo remoto sairá do modo **TEMPORIZADOR ON** automaticamente.

- ii) Quando o LCD apresentar as horas pretendidas, premir o botão TEMPORIZADOR ON e confirmar.

Poderá ouvir um "bip".

"ON" pára de piscar.

O indicador do TEMPORIZADOR na unidade interior acende-se.

- iii) Depois de o temporizador de definição aparecer durante 5 segundos, o relógio será apresentado no LCD do controlo remoto em vez de o temporizador de definição.

Como cancelar o TEMPORIZADOR ON

Premir novamente o botão TEMPORIZADOR ON, e ouvirá um "bip" e o indicador desaparece, o modo TEMPORIZADOR ON foi cancelado.

Nota: Proceder de forma semelhante para **TEMPORIZADOR OFF**, poderá desligar o aparelho automaticamente à hora pretendida.

Instruções de operação

Modo DORMIR

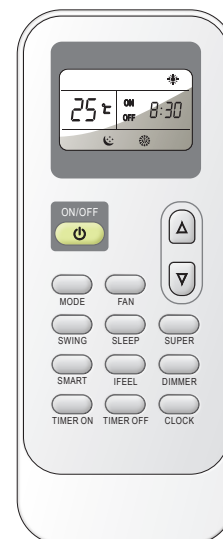
Modo DORMIR

O modo **DORMIR** pode ser definido em modo de **ARREFECIMENTO**, **AQUECIMENTO** ou **SECAGEM**.

- o aparelho irá parar automaticamente passadas 8 horas de operação.
- A velocidade da ventoinha é automaticamente definida para uma velocidade baixa.
- A temperatura definida subirá em 1°C no máximo, se o aparelho funcionar em modo de refrigeração durante 2 horas continuamente, depois mantém-se estável.
- A temperatura definida descerá em 3°C no máximo, se o aparelho funcionar em modo de aquecimento durante 3 horas continuamente, depois mantém-se estável.

* **Nota:** Em modo de refrigeração, se a temperatura ambiente for 26°C ou superior, a temperatura definida nunca mudará.

O modo de aquecimento **NÃO** está disponível para modelos apenas de arrefecimento.



PORTUGUÊS

Modo SUPER

Modo SUPER

- O modo **SUPER** é usado para iniciar ou parar o arrefecimento rápido. O arrefecimento rápido opera a uma velocidade de ventoinha elevada, mudando a temperatura definida automaticamente para 18°C. Para uma direcção de fluxo de ar horizontal, por favor, consulte a página anterior para obter mais detalhes. O modo **SUPER** pode ser definido quando o aparelho está em operação ou com energia.
- No modo SUPER, pode definir a direcção do fluxo de ar ou o temporizador. Se quiser escapar ao modo SUPER, premir qualquer um dos seguintes botões:
- DEFINIÇÕES DE SUPER, MODO, VENTONHA, ON/OFF ou TEMPERATURA, o mostrador voltará para o modo original.

• **Nota:**

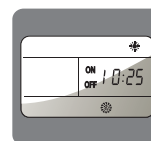
• Os botões **DORMIR** e **INTELIGENTE** não estão disponíveis no modo **SUPER**.

• O aparelho continuará a funcionar no modo **SUPER** com a temperatura definida de 8°C, se não quiser escapar-lhe, premir qualquer um dos botões mencionados acima.

Refrigeração rápida



Aquecimento rápido



Manutenção

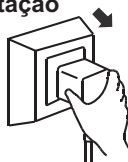
PORTUGUÊS

Manutenção do painel frontal

1

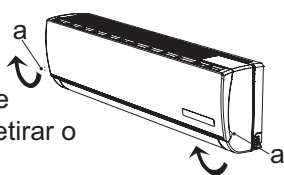
Desligar a fonte de alimentação

Primeiro desligue o equipamento antes de o desligar da fonte de alimentação.



2

Agarre a posição "a" e puxe para fora para retirar o painel frontal.



3

Limpe com um pano macio e seco.

Utilize água morna (abaixo dos 40°C) para limpar caso o equipamento esteja bastante sujo.



Utilize um pano seco e limpo para limpá-lo.

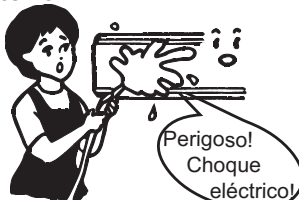
4

Nunca utilize substâncias voláteis tais como gasolina ou pó abrasivo para limpar o equipamento.



5

Nunca deixa cair água sobre a unidade interior.



6

Volte a instalar e feche o painel frontal.

Volte a instalá-lo e feche o painel frontal premindo a posição "b" para baixo.



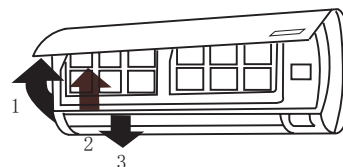
Manutenção do filtro de ar

É necessário limpar o filtro de ar após utilizá-lo durante cerca de 100 horas.

Limpe-o da seguinte maneira:

1

Pare o equipamento e retire o filtro de ar.



1. Abra o painel frontal.
2. Prima suavemente a pega do filtro à frente.
3. Agarre na pega e faça o filtro deslizar para fora.

2

Limpe e volte a instalar o filtro de ar.

Se a sujidade for aparente, lave-o com uma solução de detergente em água morna. Depois de limpar, deixe secar bem à sombra.



3

Feche novamente o painel frontal.

☑ Caso o ar condicionado funcione em ambientes extremamente poeirentos limpe o filtro de ar de duas em duas semanas.

Ingresso

Condição de funcionamento

O dispositivo de protecção pode disparar e parar o equipamento nas situações abaixo mencionadas.

AQUECIMENTO	A temperatura do ar exterior é superior a 24°C
	A temperatura do ar exterior é abaixo de -7°C
	A temperatura ambiente é superior a 27°C
ARREFECIMENTO	A temperatura do ar exterior é superior a 43°C
	A temperatura ambiente é inferior a 21°C
DRY	A temperatura ambiente é inferior a 18°C

Se o ar condicionado estiver no modo COOLING (ARREFECER) ou DRY (SECO) com a porta ou a janela aberta durante um longo período de tempo e a humidade relativa estiver acima de 80%, pode ocorrer a queda de condensação vinda da saída.

Poluição sonora

- Instale o ar condicionado num local que possa suportar o seu peso de forma a ter um funcionamento mais silencioso.
- Instale a unidade externa num local onde a descarga do ar e o ruído de funcionamento não incomode os vizinhos.
- Não coloque quaisquer obstáculos em frente à saída de ar da unidade externa pois isso aumenta o nível de ruído.

PORTUGUÊS

Características da protecção

1 O dispositivo de protecção irá funcionar nas seguintes situações.

- Reiniciar a unidade imediatamente após esta se desligar ou alterar o modo durante o funcionamento, tem de aguardar 3 minutos.
- Ligar à fonte de alimentação e ligar a unidade imediatamente, pode começar 20 segundos mais tarde.

2 Se o equipamento parar por completo, prima novamente o botão **ON/OFF** para reiniciar. O temporizador deve ser novamente definido se tiver sido cancelado.

Características do modo AQUECIMENTO

Pré-aquecimento

No início da função de **AQUECIMENTO**, o fluxo de ar da unidade interior é descarregado 2 a 5 minutos mais tarde.

Descongelação

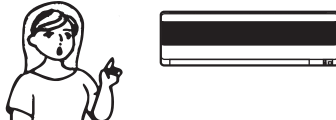
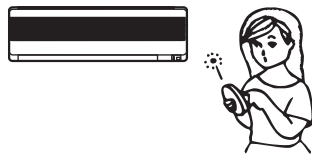
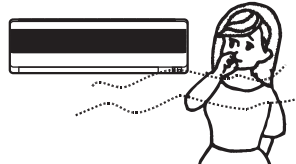
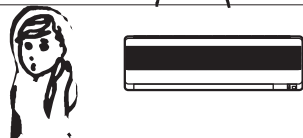
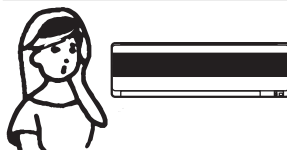
No **AQUECIMENTO** o equipamento irá descongelar (degelo) automaticamente para aumentar a eficiência. Este procedimento normalmente dura 2 a 10 minutos. Durante a descongelação, as ventoinhas param de funcionar.

Após a descongelação estar terminada, regressa automaticamente ao modo **AQUECIMENTO**.

Características do Nota: O aquecimento NÃO está disponível para modelos de ar condicionado só de arrefecimento.

Resolução de problemas

As situações seguintes podem nem sempre ser uma avaria. Verifique antes de pedir assistência.

Problema	Análise																									
Não trabalha 	- Se a protecção disparou ou o fusível estiver rebentado. - Aguarde 3 minutos e ligue novamente. O dispositivo de protecção pode estar a impedir a unidade de trabalhar. - As pilhas no controlo remoto podem estar gastas. - A ficha pode não estar correctamente ligada.																									
Sem ar de arrefecimento ou aquecimento 	- O filtro de ar está sujo? - As entradas e saídas do ar condicionado estão bloqueadas? - A temperatura está definida correctamente?																									
Controlos ineficazes 	Caso exista uma interferência (devido a excesso de estática, descarga eléctrica, tensão da fonte de alimentação anormal), o funcionamento será deficiente. Nestas situações, desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la 2 a 3 segundos mais tarde.																									
Não funciona imediatamente 	A mudança de modo durante o funcionamento causa um atraso de 3 minutos.																									
Odores estranhos 	Estes odores podem vir de outra fonte tais como mobília, cigarros, etc, que são aspirados pelo equipamento e expelidos com ar.																									
Um som de água a correr 	- Causado pela refrigeração a circular no ar condicionado. Não é um problema. - Som da descongelação no modo de aquecimento.																									
Som de algo a quebrar. 	O som pode ser gerado pela expansão ou contracção do painel frontal devido à mudança de temperatura.																									
Nuvem de vapor na saída 	Esta nuvem aparece quando o ar no quarto fica bastante frio devido à descarga de ar frio pela unidade interna durante o ARREFECIMENTO ou SECO no modo de funcionamento.																									
O indicador (vermelho) do compressor acende constantemente, e a ventoinha interior pára.	A unidade está a mudar do modo de aquecimento para a descongelação. O indicador desliga-se em 10 minutos e regressa ao modo de aquecimento.																									
Interferência de modo Devido ao facto de todas as unidades internas usarem uma unidade externa, a unidade externa só poderá funcionar com o mesmo modo (refrigeração ou aquecimento), por isso, quando o modo que define for diferente do modo com que a unidade externa está a funcionar, ocorre a interferência de modo. De seguida, mostramos o cenário de interferência de modo.	<table><tr><th></th><th>arrefecimento</th><th>secagem</th><th>aquecimento</th><th>ventoinha</th></tr><tr><td>arrefecimento</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓ --- Normal</td></tr><tr><td>secagem</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>×</td></tr><tr><td>aquecimento</td><td>×</td><td>×</td><td>✓</td><td>×</td></tr><tr><td>ventoinha</td><td>✓</td><td>✓</td><td>×</td><td>✓</td></tr></table> A unidade externa funciona sempre com o modo da primeira unidade interna que se ligar. Quando o modo de definição da unidade interna seguinte for interferida por ele, ouvirá 3 bips e a unidade interna que foi interferida com as unidades em funcionamento normais desligam-se automaticamente.		arrefecimento	secagem	aquecimento	ventoinha	arrefecimento	✓	✓	×	✓ --- Normal	secagem	✓	✓	×	×	aquecimento	×	×	✓	×	ventoinha	✓	✓	×	✓
	arrefecimento	secagem	aquecimento	ventoinha																						
arrefecimento	✓	✓	×	✓ --- Normal																						
secagem	✓	✓	×	×																						
aquecimento	×	×	✓	×																						
ventoinha	✓	✓	×	✓																						

Condizionatore inverter di tipo multi residenziale

ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

Preparazione prima dell'utilizzo	62
Norme di sicurezza	63
Identificazione dei componenti	64
Informazioni sul display	65
Telecomando	66
Istruzioni di funzionamento	68
Manutenzione	73
Protezione	74
Risoluzione dei problemi	75

ITALIANO

Preparazione prima dell'utilizzo

Nota

È necessario sorvegliare i bambini, per accertarsi che non giochino con l'unità. Questa unità non è prevista per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza adeguata esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o addestrate all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. L'unità deve essere installata conformemente alle normative nazionali per il cablaggio.

Preimpostazioni

Prima di utilizzare il condizionatore d'aria, assicurarsi di effettuare i controlli delle impostazioni di seguito indicate.

• Impostazione del telecomando

Ogni volta che si sostituiscono le batterie o si accende il telecomando, il telecomando imposta di default la pompa di calore. Se il condizionatore acquistato è un modello a solo raffreddamento, anche se si imposta la pompa di calore la funzione è inattiva.

• Funzione di retroilluminazione del telecomando (opzionale)

Premere un pulsante qualsiasi del telecomando per attivare la retroilluminazione. La luce si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi.

Nota: La retroilluminazione è una funzione opzionale.

• Funzione di riavvio automatico

Il condizionatore dispone di una funzione di riavvio automatico.

Tutela dell'ambiente

Questa unità è realizzata con materiale riciclabile o riutilizzabile. L'eliminazione deve avvenire in conformità con le normative locali per lo smaltimento. Prima di smaltire l'unità, assicurarsi di recidere il cavo di alimentazione in modo che non possa essere riutilizzata.

Per informazioni più dettagliate sulla manipolazione e il riciclo di questo prodotto, contattare gli enti locali responsabili della raccolta differenziata dei rifiuti o il negozio presso il quale l'unità è stata acquistata.

ELIMINAZIONE DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio è riciclabile al 100%, come attestato dal simbolo di riciclaggio . Le varie parti dell'imballaggio non devono essere disperse nell'ambiente ma smaltite secondo quanto stabilito dalle normative degli enti locali.

ELIMINAZIONE DELL'UNITÀ

Questa unità è dotata di marchio in conformità con la direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)

Assicurando un corretto smaltimento di questo prodotto, si aiuterà ad evitare conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sui documenti che lo accompagnano indica che l'unità non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici ma portata a un centro autorizzato di raccolta presso cui vengono raccolti e riciclati gli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme di sicurezza

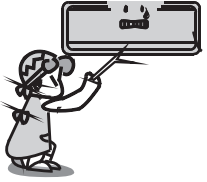
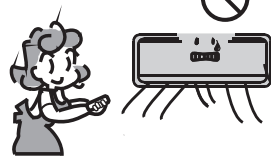
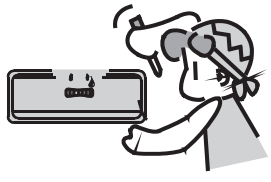
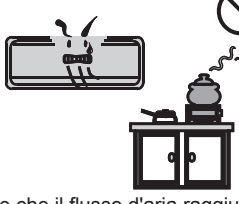
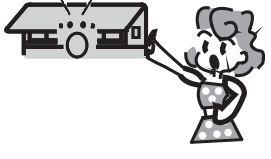
I simboli presenti in questo manuale di uso e manutenzione hanno il seguente significato.

 Azione vietata

 Messa a terra obbligatoria.

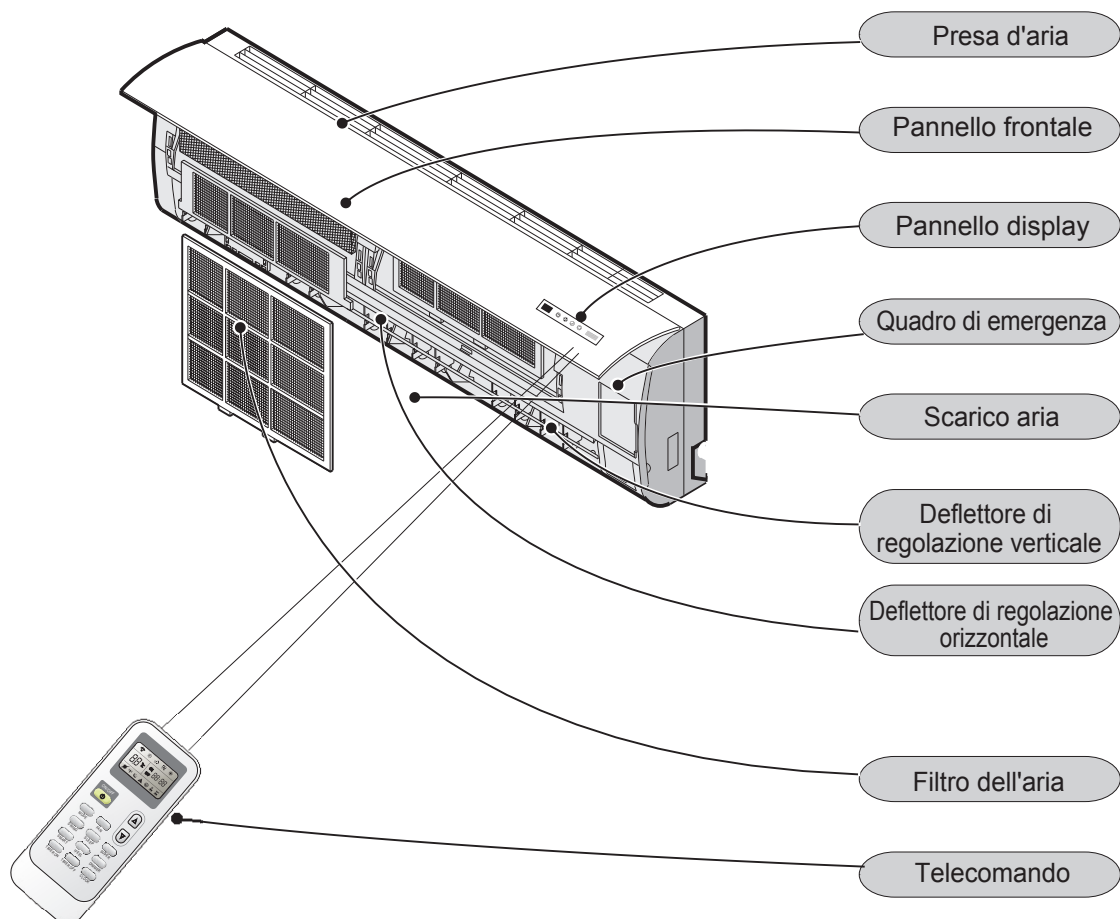
 Prestare attenzione a tale situazione

 Avvertenza: un utilizzo improprio può causare seri rischi, quali morte o gravi lesioni personali.

 Utilizzare un'alimentazione corretta secondo i requisiti indicati sulla targhetta. In caso contrario, si potrebbero causare gravi guasti o pericoli oppure potrebbe verificarsi un incendio.	  Mantenere puliti l'interruttore dell'alimentazione e la presa. Collegare saldamente il cavo dell'alimentazione alla presa in modo adeguato, poiché un contatto insufficiente potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.	  Durante il funzionamento, non usare l'interruttore dell'alimentazione elettrica e non estrarre la spina per spegnere l'unità. Questo potrebbe provocare un incendio dovuto a scintille, ecc.
  Non attorcigliare, tirare o schiacciare il cavo dell'alimentazione poiché potrebbe rompersi. Scosse elettriche o incendi possono essere causati da un cavo dell'alimentazione danneggiato.	  Non inserire mai nell'unità bastoncini oppure oggetti simili che possono costituire un ostacolo. Poiché il ventilatore gira a velocità elevate potrebbero provocare danni.	  Un flusso d'aria diretto e prolungato verso la persona è dannoso per la salute. Si consiglia di dirigere il flusso d'aria in tutta la stanza.
  In caso di malfunzionamento, spegnere l'unità con il telecomando prima di scollegare l'alimentazione.	  Non cercare di riparare da soli l'unità. Se questa operazione viene svolta in modo scorretto, potrebbe causare scosse elettriche, ecc.	  Impedire che il flusso d'aria raggiunga stufe a gas.
  Non toccare i pulsanti di funzionamento con le mani bagnate.	  Non collocare alcun oggetto sull'unità esterna.	   L'utilizzatore è responsabile della messa a terra dell'unità, che deve avvenire conformemente alle leggi e alle normative locali, con l'intervento di un tecnico specializzato.

Identificazione dei componenti

Unità interna



ITALIANO

Le figure presenti in questo manuale mostrano la vista esterna di un modello standard. Pertanto, l'aspetto potrebbe differire dal condizionatore in vostro possesso.

Informazioni sul display

88

Indicatore di temperatura ①
Visualizza l'ora o la temperatura impostati.



Indicatore di funzionamento ②
Si illumina quando il condizionatore è in funzione.
Lampeggia durante lo sbrinamento.



Indicatore del timer ③
Si illumina per la durata del tempo impostato.

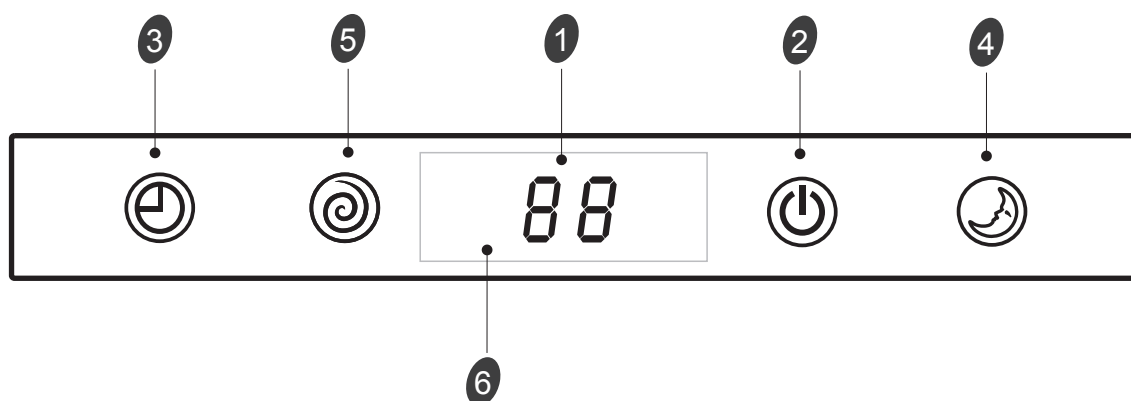


Indicatore Sleep ④
Si illumina durante il funzionamento in modalità Sleep.



Indicatore del compressore ⑤
Si illumina quando il compressore è in funzione.

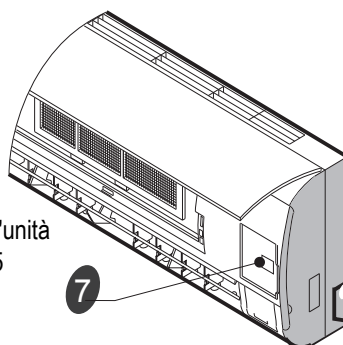
Ricevitore di segnale ⑥



Pulsante di emergenza(opzionale) ⑦

OFF È possibile arrestare l'unità premendo l'apposito tasto.

Force COOLING (RAFFREDDAMENTO forzato): è possibile forzare l'unità a funzionare in modalità di raffreddamento premendo il pulsante per 5 secondi. In questo stato, la temperatura impostata verrà ignorata.



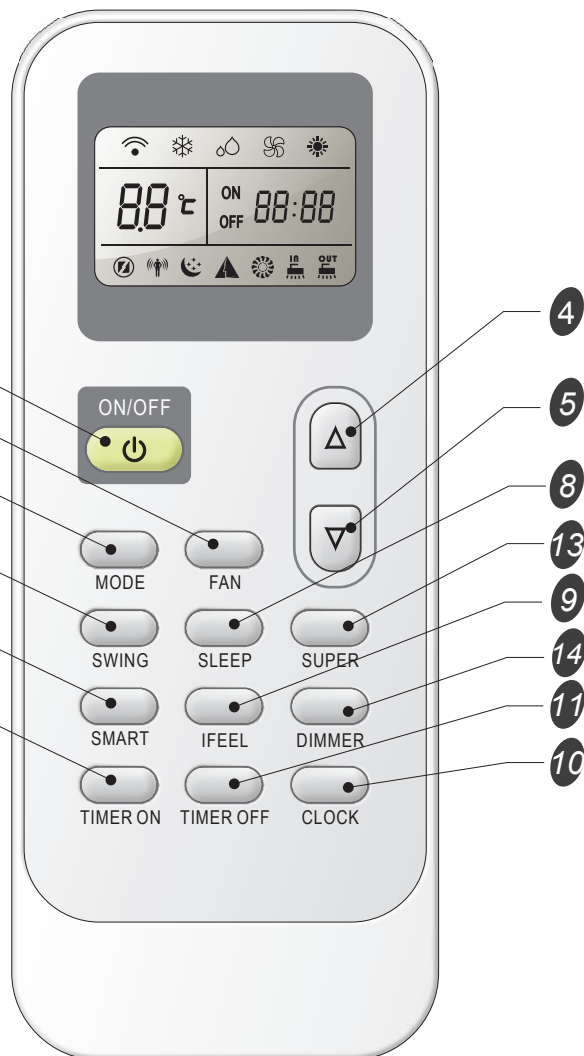
☑ I simboli possono differire da quelli illustrati, tuttavia le funzioni sono simili.

Telecomando

Telecomando

Il telecomando trasmette segnali al sistema.

- 1 PULSANTE ON/OFF**
Premendo questo pulsante L'UNITÀ sarà avviata se è alimentata, oppure sarà arrestata se in funzione.
- 2 PULSANTE MODE**
Premere questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento.
- 3 PULSANTE FAN**
È utilizzato per selezionare la velocità del ventilatore in sequenza auto, alta, media o bassa (auto, high, medium low).
- 4 5 PULSANTI DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE**
Utilizzati per regolare la temperatura ambiente, il timer e anche l'ora corrente.
- 6 PULSANTE SMART**
(non valido per questo modello)
Utilizzato per attivare direttamente il funzionamento a fuzzy logic, indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta.
- 7 PULSANTE SWING**
Utilizzato per arrestare o avviare lo spostamento del deflettore di regolazione verticale e impostare la direzione del flusso d'aria desiderata.
- 8 PULSANTE SLEEP**
Utilizzato per impostare o disattivare il funzionamento in modalità Sleep.
- 9 PULSANTE I FEEL (opzionale)**
Utilizzato per avviare o arrestare la modalità I feel.
- 10 PULSANTE CLOCK**
Utilizzato per impostare l'ora attuale.
- 11 12 PULSANTI TIMER ON/OFF**
Utilizzato per impostare o annullare il funzionamento del timer.
- 13 PULSANTE SUPER**
Utilizzato per avviare o arrestare il raffreddamento rapido. (Il raffreddamento rapido avviene a elevate velocità del ventilatore con una temperatura impostata automaticamente a 18°C; Il riscaldamento rapido opera con ventola automatica e temperatura automatica a 32°C)



- 14 PULSANTE DIMMER**
Premendo questo pulsante, tutte le visualizzazioni relative all'unità interna saranno disattivate. Premere un tasto qualsiasi per ripristinarle.

Simboli di indicazione sul display LCD:

	Indicatore Raffreddamento		Velocità ventilatore automatica		Indicatore Smart		Trasmiss. segnale
	Indicatore Deumidificazione		Velocità ventilatore alta		Indicatore Sleep	ON 88:88	Timer impostato
	Indicatore Solo ventilatore		Velocità ventilatore media		I feel	OFF 88:88	Ora corrente
	Indicatore Riscaldamento		Velocità ventilatore bassa		Indicatore Super	88 °C	Temperatura impostata

Nota: Ogni modalità e le relative funzioni sono descritte più dettagliatamente nelle pagine successive.

Telecomando

Telecomando

• Inserimento delle batterie

Rimuovere il coperchio delle batterie nella direzione indicata dalla freccia.

Inserire le nuove batterie assicurandosi che i poli (+) e (-) siano orientati correttamente.

Riposizionare il coperchio facendolo scorrere nuovamente in posizione.

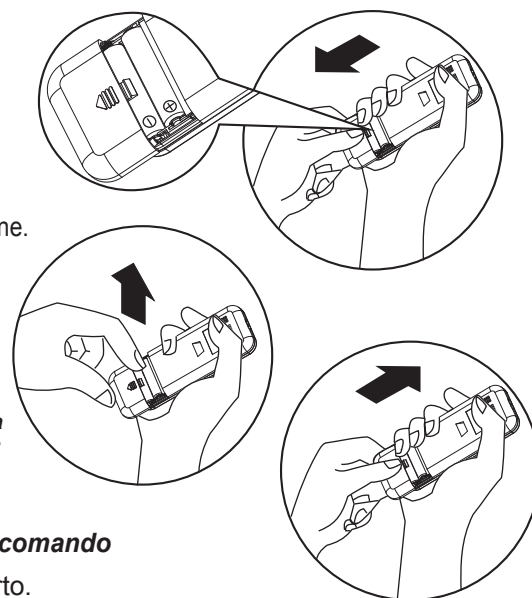
Nota:

- Usare batterie 2 LR03 AAA (1,5 volt). Non usare batterie ricaricabili. Sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo quando l'illuminazione del display risulta attenuata.
- Se la sostituzione viene effettuata entro 1 minuto, il telecomando conserverà l'impostazione predefinita originale. Tuttavia, se si desidera modificare l'impostazione predefinita da Pompa di calore a Solo raffreddamento o viceversa, occorre ricaricare le batterie per 3 minuti prima di rimuovere quelle obsolete (per informazioni dettagliate, consultare pagina 1).

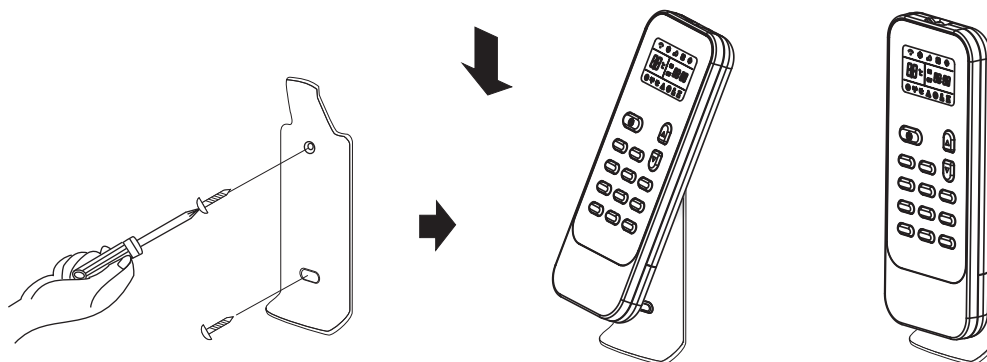
• Modalità di conservazione e consigli per l'utilizzo del telecomando

Il telecomando può essere montato a parete con un supporto.

Nota: Il supporto del telecomando è un accessorio opzionale.

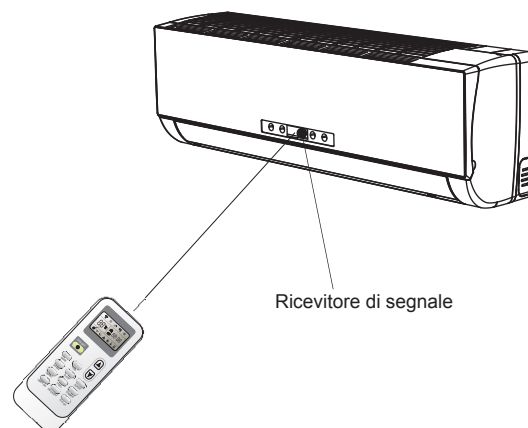


ITALIANO



• Utilizzo

Per avviare il condizionatore, puntare il telecomando verso il ricevitore di segnale. Il telecomando azionerà il condizionatore a una distanza massima di 7m se puntato in direzione del ricevitore di segnale dell'unità interna.



Istruzioni di funzionamento

Modalità di funzionamento

ITALIANO

Modalità di selezione

La modalità di funzionamento cambia in sequenza a ogni pressione del pulsante **MODE**:

RAFFREDDAMENTO (COOLING) → DEUMIDIFICAZIONE (DRY) → SOLO VENTILATORE (FAN ONLY) → RISCALDAMENTO (HEATING)

- ✓ La modalità Riscaldamento non è disponibile per i condizionatori con funzione di Solo raffreddamento.

Modalità VENTILATORE (FAN)

La velocità del ventilatore cambia in sequenza a ogni pressione del pulsante "FAN":

Automatica (Auto) → Alta (High) → Media (Medium) → Bassa (Low)

- ✓ Nella modalità "SOLO VENTILATORE" (FAN ONLY), sono disponibili solo le velocità "Alta", "Media" e "Bassa" (High, Medium e Low). Nella modalità "DEUMIDIFICAZIONE" (DRY), la velocità del ventilatore è impostata automaticamente a "Bassa" (Low), mentre il pulsante "FAN" non è attivo.

Impostazione della temperatura



Premere una volta per aumentare di 1 °C la temperatura impostata



Premere una volta per diminuire di 1 °C la temperatura impostata



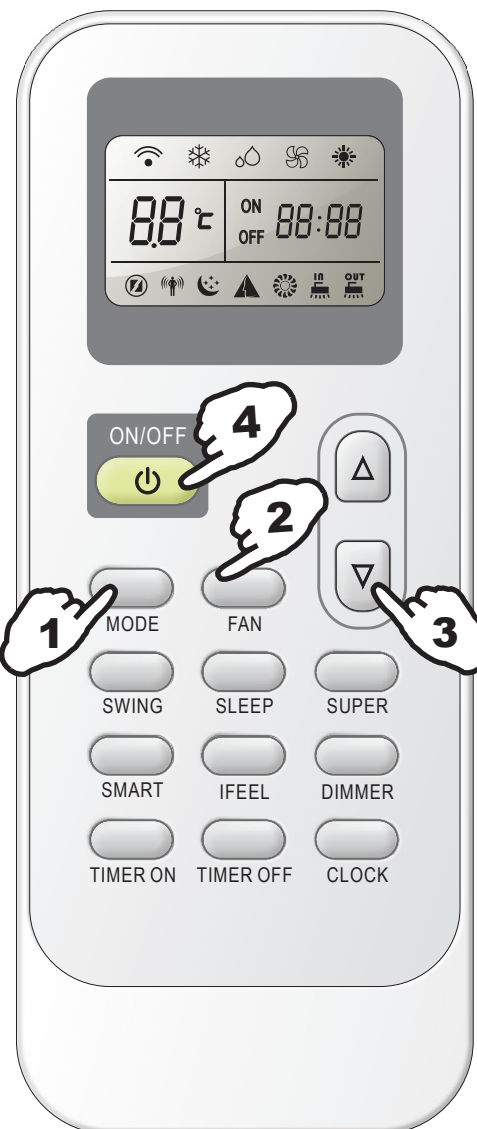
Gamma di temperatura impostabile

*RISCALDAMENTO (HEATING), RAFFREDDAMENTO (COOLING)	18 °C ~ 32 °C
DEUMIDIFICAZIONE (DRY), SMART	-7 ~ 7
SOLO VENTILATORE (FAN ONLY)	Impossibile impostare

*Nota: La modalità di riscaldamento NON è disponibile per i modelli a solo raffreddamento.

Accensione

Premere il pulsante , quando l'unità riceve il segnale l'indicatore di funzionamento dell'unità interna si illumina.



Le modalità di funzionamento **SWING**, **SMART**, **TIMER ON**, **TIMER OFF**, **CLOCK**, **SLEEP** e **SUPER** vengono spiegate nel dettaglio nelle pagine successive.

- ✓ Se si cambia la modalità durante il funzionamento, l'unità potrebbe non rispondere immediatamente. Attendere 3 minuti.
- Durante il funzionamento in modalità riscaldamento, il flusso dell'aria non viene inizialmente fatto fuoriuscire. Il flusso inizia a fuoriuscire dopo 2-5 minuti, quando la temperatura dello scambiatore di calore interno sarà aumentata.
- Attendere 3 minuti priva di riavviare l'unità.

Istruzioni di funzionamento

Controllo della direzione del flusso d'aria

Controllo della direzione del flusso d'aria

Il flusso d'aria verticale è regolato automaticamente con una determinata angolazione, a seconda della modalità di funzionamento impostata all'accensione dell'unità.

Modalità di funzionamento	Direzione del flusso d'aria
RAFFREDDAMENTO (COOLING), DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	Orizzontale
*RISCALDAMENTO (HEATING), SOLO VENTILATORE (FAN ONLY)	Verso il basso

La direzione del flusso può anche essere regolata in base alle proprie esigenze usando il pulsante "SWING" del telecomando.



**La modalità di riscaldamento è disponibile solo per i modelli a pompa di calore.*

5



ITALIANO

Controllo del flusso d'aria verticale (tramite telecomando)

È possibile utilizzare il telecomando per impostare diverse angolazioni del flusso o un'angolazione specifica in base alle proprie esigenze.

Flusso d'aria orientabile

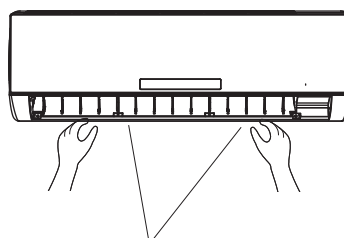
Premere una volta il pulsante "SWING", il deflettore di regolazione verticale cambierà automaticamente angolazione.

Direzione del flusso dell'aria desiderata

Premendo di nuovo il pulsante "SWING" mentre il deflettore effettua questa operazione è possibile impostare l'angolo desiderato.

Controllo del flusso dell'aria orizzontale (manuale)

Muovere le alette di controllo del deflettore di regolazione orizzontale come mostrato in figura per modificare orizzontalmente il flusso d'aria.



Alette di controllo del deflettore di regolazione orizzontale

Nota: L'aspetto dell'unità potrebbe differire da quello del condizionatore in vostro possesso.



A Non regolare manualmente il deflettore di regolazione verticale poiché si potrebbe causare un malfunzionamento. In caso questo si verificasse, spegnere prima l'unità e poi l'alimentazione, quindi ricollegare l'alimentazione.

B È opportuno non lasciare il deflettore di regolazione verticale inclinato verso il basso per un periodo di tempo prolungato in modalità RAFFREDDAMENTO (COOLING) o DEUMIDIFICAZIONE (DRY), per evitare che l'acqua di condensa goccioli dall'unità.

Istruzioni di funzionamento

Modalità SMART

Premere il pulsante **SMART**, l'unità entra direttamente in modalità **SMART** (funzionamento a fuzzy logic) indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o spenta. In questa modalità, la temperatura e la velocità del ventilatore vengono impostate automaticamente sulla base della temperatura ambiente attuale.

Modalità di funzionamento e temperatura sono determinate dalla temperatura interna

Modelli a pompa di calore

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura target
21°C o inferiore	RISCALDAMENTO (HEATING)	22°C
21°C-23°C	SOLO VENTILATORE (FAN ONLY)	
23°C-26°C	DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	La temperatura ambiente diminuisce di 1,5°C dopo 3 minuti di funzionamento
Oltre 26°C	RAFFREDDAMENTO (COOLING)	26°C

Modelli a solo raffreddamento

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura target
23°C o inferiore	SOLO VENTILATORE (FAN ONLY)	
23°C-26°C	DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	La temperatura ambiente diminuisce di 1,5°C dopo 3 minuti di funzionamento
Oltre 26°C	RAFFREDDAMENTO (COOLING)	26°C

☑ Nella modalità **SUPER** il pulsante **SMART** non è attivo.

Nota: Temperatura, flusso dell'aria e direzione sono controllati automaticamente nella Modalità SMART. Tuttavia, per l'accensione e lo spegnimento è possibile scegliere tra -2 e 2, per l'inverter è possibile scegliere tra -7 e 7.



Funzionalità della modalità SMART

Sensazione percepita	Pulsante	Procedura di regolazione
Disagio dovuto a un flusso d'aria eccessivo.	 FAN	Ogni volta che si preme questo pulsante la velocità del ventilatore dell'unità interna commuta tra Alta, Media e Bassa (High, Medium e Low).
Disagio dovuto a una direzione del flusso d'aria non confortevole.	 SWING	Premendo una volta questo pulsante, il deflettore di regolazione verticale cambia l'angolazione per modificare la direzione del flusso d'aria verticale. Premendo di nuovo, il deflettore arresta il movimento. Per il flusso d'aria orizzontale, consultare la pagina precedente

Pulsante CLOCK

È possibile regolare l'ora corrente premendo il pulsante **CLOCK**, quindi i pulsanti  e  per impostare l'ora corretta. Premendo di nuovo il pulsante **CLOCK** l'ora corrente viene impostata.



Istruzioni di funzionamento

Modalità timer

Quando si esce al mattino è consigliabile attivare il timer con i tasti TIMER ON/OFF per avere una temperatura ambiente confortevole al rientro a casa. È anche possibile disattivare il timer durante la notte per avere una temperatura confortevole per il sonno.

► Come impostare la funzione TIMER ON

È possibile utilizzare il tasto TIMER ON per impostare la programmazione del timer e far accendere il condizionatore all'ora desiderata.

- i) Premere il tasto TIMER ON, "ON 12:00" lampeggia sul display. Quindi premere i tasti  o  per selezionare l'ora in cui si desidera che l'unità entri in funzione.

 **Aumentare**
 **Diminuire**



ITALIANO

Premere una volta il pulsante TIME ON per aumentare o diminuire di 1 minuto il tempo impostato.

Premere per 1.5 secondi il pulsante TIME ON per aumentare o diminuire di 10 minuti il tempo impostato.

Premere il pulsante TIME ON più a lungo per aumentare o diminuire di 1 ora il tempo impostato.

Nota: se non viene impostata l'ora nei 10 secondi successivi all'utilizzo del tasto TIMER ON, il telecomando uscirà automaticamente dalla modalità TIMER ON

- ii) Quando l'ora desiderata viene visualizzata sul display, premere il tasto TIMER ON per confermarla.

Verrà emesso un "bip".

"ON" smette di lampeggiare.

L'indicatore del TIMER sull'unità interna si illumina

- iii) L'ora impostata viene visualizzata per 5 secondi, quindi sul display del telecomando viene visualizzato l'orologio invece del timer.

► Come annullare l'impostazione TIMER ON

Premere di nuovo il tasto TIMER ON, viene emesso un "bip" e l'indicatore si spegne. La modalità TIMER ON è ora disattivata.

Nota: analogamente, è possibile far spegnere automaticamente il condizionatore all'ora desiderata utilizzando la modalità TIMER OFF.

Istruzioni di funzionamento

Modalità SLEEP

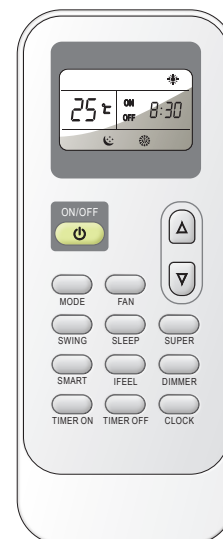
Modalità SLEEP

La modalità **SLEEP** può essere impostata nelle modalità di funzionamento **RAFFREDDAMENTO (COOLING)**, **RISCALDAMENTO (HEATING)**, **DEUMIDIFICAZIONE (DRYING)** o **SMART**.

- L'unità si arresta automaticamente dopo 8 ore di funzionamento.
- La velocità del ventilatore è impostata automaticamente su bassa.
- *Se l'unità funziona in modalità di raffreddamento per 2 ore consecutive, la temperatura impostata aumenta di 1°C al massimo, dopodiché si mantiene costante.
Se l'unità funziona in modalità di raffreddamento per 3 ore consecutive, la temperatura impostata aumenta di 3°C al massimo, dopodiché si mantiene costante. et temperature will rise by 1

**Nota: Nella modalità di raffreddamento, se la temperatura è di 26°C o superiore, la temperatura impostata non sarà modificata.*

Nota: La modalità di riscaldamento non è disponibile per i modelli solo raffreddamento.



Modalità SUPER

Modalità SUPER

- *La modalità **SUPER** è utilizzata per avviare o arrestare il raffreddamento rapido. Il raffreddamento rapido avviene a velocità elevate del ventilatore, modificando automaticamente la temperatura impostata a 18 °C.
- *La modalità **SUPER** può essere impostata quando l'unità è in funzione o alimentata elettricamente.
- * Nella modalità SUPER, è possibile impostare la direzione del flusso dell'aria o il timer. Se si desidera uscire dalla modalità SUPER, premere un tasto qualsiasi (SUPER, MODE, FAN, ON/OFF o tasti di IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA); il display tornerà alla modalità originale.

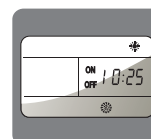
Nota:

- I tasti **SLEEP** e **SMART** non sono utilizzabili nella modalità **SUPER**.
- Il tasto **SUPER** non è attivo in modalità **RISCALDAMENTO (HEATING)**.
- Se non si esce dalla modalità con uno qualsiasi dei tasti sopra citati, l'unità continuerà a funzionare in modalità **SUPER** con la temperatura impostata di 18 °C.

raffreddamento rapido



riscaldamento rapido



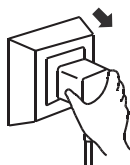
Manutenzione

Manutenzione del pannello anteriore

1

Scollegare l'alimentazione

Prima di scollegare l'alimentazione spegnere l'unità.



2

Afferrare i punti indicati con "a" e tirare verso l'esterno per rimuovere il pannello anteriore.



3

Pulire con un panno morbido e pulito.

Usare acqua tiepida (temperatura inferiore a 40 °C) per pulire l'unità in caso di sporco resistente.



Utilizzare per la pulizia un panno morbido e pulito.

4

Non usare mai sostanze volatili come la benzina o polveri lucidanti per pulire l'unità.



5

Non bagnare mai l'unità interna

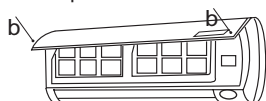


Pericolo di scosse elettriche!

6

Reinstallare e chiudere il pannello frontale.

Reinstallare e chiudere il pannello frontale esercitando una pressione sui punti indicati con la "b".



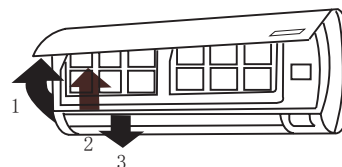
Manutenzione del filtro dell'aria

È necessario pulire il filtro dell'aria dopo circa 100 ore di utilizzo.

La pulizia deve essere effettuata nel modo seguente:

1

Arrestare l'unità e rimuovere il filtro dell'aria.



1. Aprire il pannello frontale.
2. Premere delicatamente la maniglia del filtro dalla parte anteriore.
3. Afferrare la maniglia ed estrarre il filtro facendolo scorrere.

2

Pulire e reinstallare il filtro dell'aria.

Se lo sporco è molto abbondante, lavare con soluzione detergente diluita in acqua tiepida.

Dopo la pulizia, lasciare asciugare bene, lontano dalla luce diretta del sole.



3

Richiudere il pannello frontale.

Se il condizionatore è utilizzato in ambienti molto polverosi, pulire il filtro dell'aria ogni due settimane.

ITALIANO

Protezione

ITALIANO

Condizioni operative

Il dispositivo di protezione potrebbe scattare e arrestare l'unità nei seguenti casi.

RISCALDAMENTO	La temperatura dell'aria esterna è superiore a 24 °C
	La temperatura dell'aria esterna è inferiore a -7 °C
	La temperatura ambiente è superiore a 27 °C
RAFFREDDAMENTO	La temperatura dell'aria esterna è superiore a 43 °C
	La temperatura ambiente è inferiore a 21 °C
DRY	La temperatura ambiente è inferiore a 18 °C

*Se il condizionatore funziona in modalità **RAFFREDDAMENTO (COOLING)** o **DEUMIDIFICAZIONE (DRY)** con porte o finestre aperte per un periodo di tempo prolungato e l'umidità relativa è superiore all'80%, la condensa potrebbe gocciolare dallo scarico.*

Inquinamento acustico

- Installare il condizionatore in una posizione dove il peso venga adeguatamente sopportato, in modo da garantire un funzionamento meno rumoroso.
- Installare l'unità esterna in una posizione in cui lo scarico dell'aria e il rumore dovuto al funzionamento non creino disagi alle abitazioni e agli edifici circostanti.
- Non posizionare oggetti che costituiscano un ostacolo davanti allo scarico dell'aria dell'unità esterna, poiché questo aumenterebbe il livello di rumorosità.

Caratteristiche del dispositivo di protezione

1 Il dispositivo di protezione entrerà in funzione nei seguenti casi.

- Si riavvia il condizionatore subito dopo averlo arrestato o si cambia modalità durante il funzionamento. In questo caso è necessario attendere 3 minuti.
- Si collega l'alimentazione elettrica e si avvia immediatamente il condizionatore. Questo potrebbe attivarsi dopo 20 secondi.

2 Se tutte le operazioni sono state arrestate, premere nuovamente il pulsante **ON/OFF** per riavviare. Il timer deve essere reimpostato nuovamente se è stato disattivato.

Caratteristiche della modalità RISCALDAMENTO (HEATING)

Pre-riscaldamento

All'inizio del funzionamento in modalità **RISCALDAMENTO (HEATING)**, il flusso dell'aria dell'unità interna inizia a fuoriuscire dopo 2-5 minuti.

Sbrinamento

Nella modalità **RISCALDAMENTO (HEATING)** l'unità effettuerà automaticamente lo sbrinamento per una migliore efficienza.

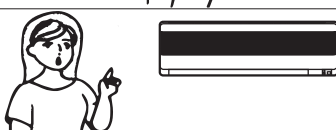
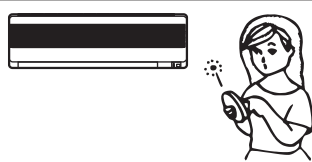
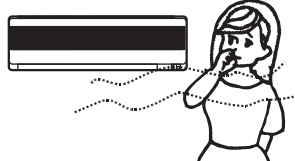
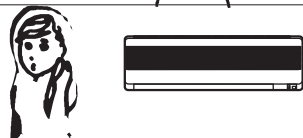
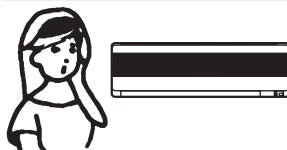
Questa procedura richiede normalmente 2-10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore si arresta.

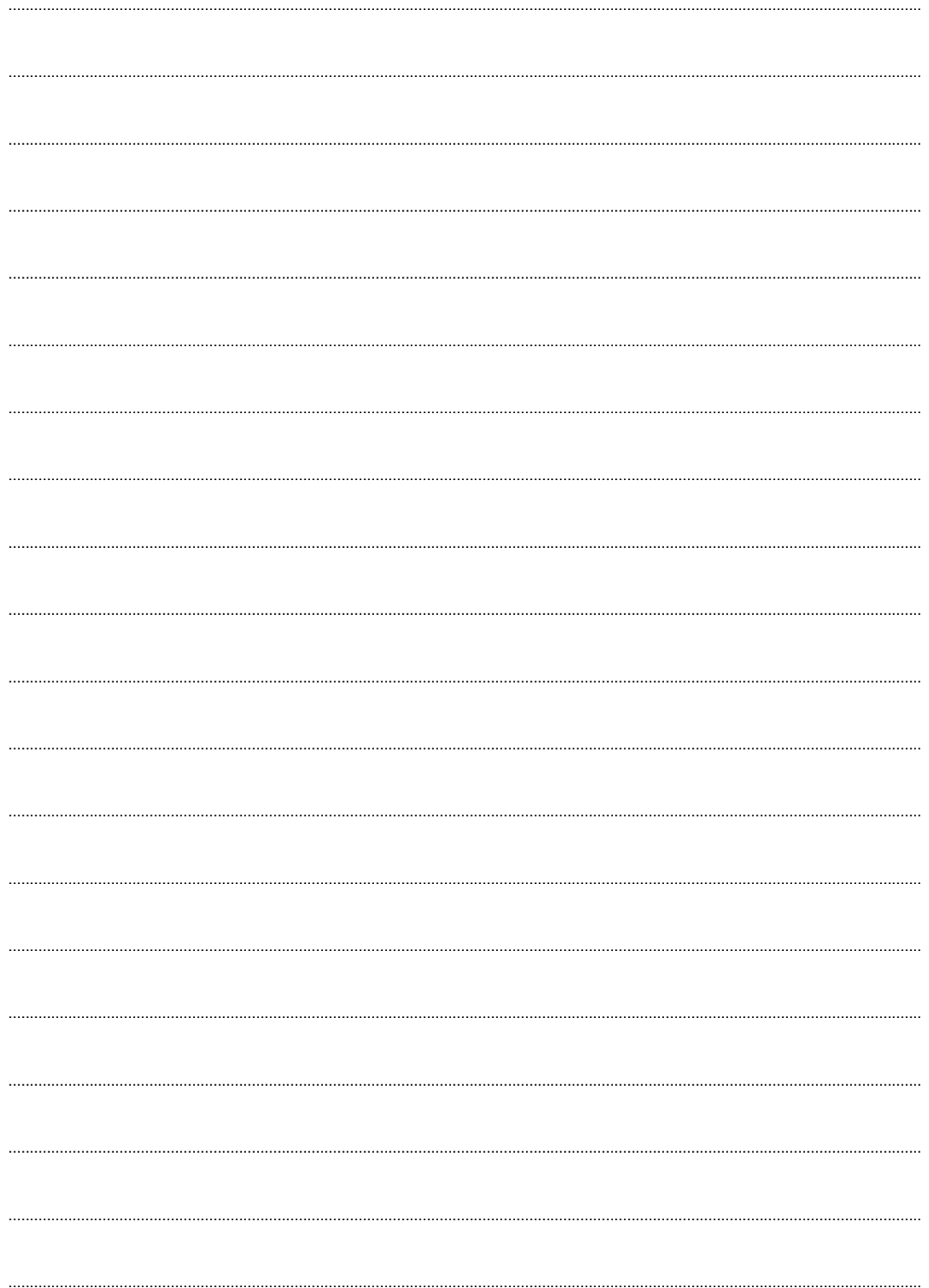
Una volta completato lo sbrinamento, l'unità ritorna automaticamente alla modalità **RISCALDAMENTO (HEATING)**.

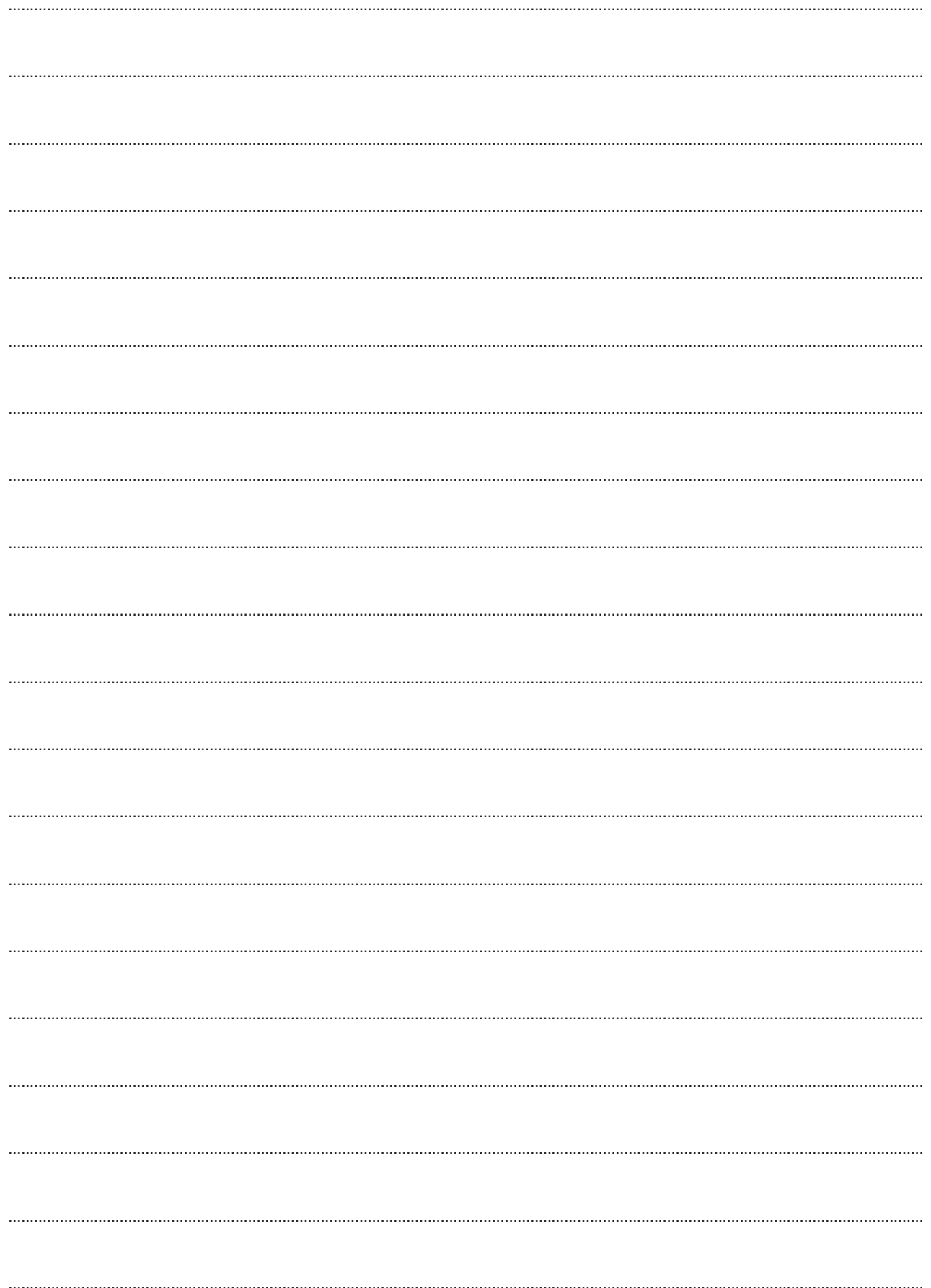
Nota: La modalità di riscaldamento non è disponibile per i modelli solo raffreddamento.

Risoluzione dei problemi

I seguenti casi potrebbero a volte non essere dovuti a un malfunzionamento. Si prega di verificare prima di richiedere assistenza.

Problema		Causa e rimedio																															
Il condizionatore non funziona		- Il dispositivo di protezione o il fusibile è bruciato. - Attendere 3 minuti e riavviare. Il dispositivo di protezione potrebbe impedire al condizionatore di funzionare. - Le batterie del telecomando sono scariche. - La spina non è inserita correttamente.																															
Flusso di aria calda o fredda assente		- Il filtro dell'aria è sporco? - Le prese e gli scarichi del condizionatore sono bloccati? - La temperatura è impostata correttamente?																															
I comandi non funzionano		In presenza di forti interferenze (scariche di elettricità statica eccessive, tensione di alimentazione anomala), il funzionamento può risultare irregolare. In questo caso, scollegare l'alimentazione elettrica e ricollegarla dopo 2-3 secondi.																															
Il condizionatore non si attiva immediatamente		È stata cambiata la modalità durante il funzionamento, l'unità si avvierà dopo 3 minuti.																															
Odore strano		L'odore potrebbe provenire da un'altra fonte (mobili, sigarette ecc.) ed essere aspirato nel condizionatore e quindi diffuso nell'aria.																															
Rumore di acqua che scorre		- È causato dal flusso di refrigerante nel climatizzatore ed è normale. - Può essere dovuto allo sbrinamento nella modalità di riscaldamento.																															
Si sente un crepitio		Il suono potrebbe essere generato dall'espansione o contrazione del pannello frontale dovute a una variazione della temperatura.																															
Vapore che fuoriesce dallo scarico		Il vapore si forma quando l'aria dell'ambiente diventa molto fredda per lo scarico di aria fredda dall'unità interna nelle modalità RAFFREDDAMENTO (COOLING) o DEUMIDIFICAZIONE (DRY).																															
L'indicatore del compressore (rosso) si accende fisso e il ventilatore dell'unità interna si arresta.		L'unità sta passando dalla modalità di riscaldamento a quella di deumidificazione. L'indicatore si spegne entro dieci minuti e ritorna alla modalità di riscaldamento.																															
Modalità di interferenza Dal momento che tutte le unità interne utilizzano un'unità esterna, l'unità esterna può funzionare solamente con la stessa modalità (raffreddamento o riscaldamento), per cui, quando la modalità impostata è diversa dalla modalità esterna in uso, viene attivata la modalità di interferenza. Di seguito viene illustrato il quadro della modalità di interferenza.		<table><tr><th></th><th>RAFFREDDAMENTO (COOLING)</th><th>DEUMIDIFICAZIONE (DRY)</th><th>RISCALDAMENTO (HEATING)</th><th>VENTILATORE</th><th></th></tr><tr><td>RAFFREDDAMENTO (COOLING)</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✗</td><td>✓</td><td>normale</td></tr><tr><td>DEUMIDIFICAZIONE (DRY)</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✗</td><td>✗</td><td>modalità di interferenza</td></tr><tr><td>RISCALDAMENTO (HEATING)</td><td>✗</td><td>✗</td><td>✓</td><td>✗</td><td></td></tr><tr><td>VENTILATORE</td><td>✓</td><td>✓</td><td>✗</td><td>✓</td><td></td></tr></table> L'unità esterna funziona sempre con la modalità utilizzata dalla prima unità interna in funzione. Quando la modalità di impostazione delle seguenti unità interne interferiscono con quest'ultima, verranno prodotti 3 bip, e l'unità interna che interferisce con le altre unità che funzionano normalmente si spegnerà automaticamente.			RAFFREDDAMENTO (COOLING)	DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	RISCALDAMENTO (HEATING)	VENTILATORE		RAFFREDDAMENTO (COOLING)	✓	✓	✗	✓	normale	DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	✓	✓	✗	✗	modalità di interferenza	RISCALDAMENTO (HEATING)	✗	✗	✓	✗		VENTILATORE	✓	✓	✗	✓	
	RAFFREDDAMENTO (COOLING)	DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	RISCALDAMENTO (HEATING)	VENTILATORE																													
RAFFREDDAMENTO (COOLING)	✓	✓	✗	✓	normale																												
DEUMIDIFICAZIONE (DRY)	✓	✓	✗	✗	modalità di interferenza																												
RISCALDAMENTO (HEATING)	✗	✗	✓	✗																													
VENTILATORE	✓	✓	✗	✓																													





dzitsu